



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Certificato di omologazione UE per tipo n.: e3*2018/858*00057 <i>EU type-approval certificate no:</i>	estensione: 00 <i>extension:</i>	del 19/01/2022 <i>of</i>	revisione: --- <i>revision:</i>	
Veicolo: <i>Vehicle:</i>	trattore per semirimorchio con ralla <i>tractor for semitrailer with 5th wheel</i>			
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3			
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm		
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28			
Nome e indirizzo dell'allesitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Iveco / System Truck			
Tipo: <i>Type:</i>	ST TR 1A3C			
Denominazione commerciale: <i>Commercial description:</i>	AD/AT440S/P CNG, .../FP CNG			
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	13265 / V	del	15.11.2021 <i>of</i>	
Elenco certificazioni CE o ECE depositate: <i>List of regulatory acts:</i>	vedere allegato 1 al verbale 13265 / V <i>see attachment No. 1 to the test report No. 13265 / V</i>			
Scheda informativa: <i>Information document:</i>	ST_TR_1A3C_00	del	27.09.2021 <i>of</i>	
Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) <i>Permissible combinations (type / variants / versions)</i>	ST_TR_1A3C_00	parte II <i>part II</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Numeri di omologazione (per omologazione mista) <i>Type-approval numbers (for mixed type-approval)</i>	ST_TR_1A3C_00	parte III <i>part III</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Definizione tipo / varianti / versioni <i>Type / variants / versions definition</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 0.0 <i>annex 0.0</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Dati generali <i>Generals</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 1 <i>annex 1</i>	del <i>of</i>	27.09.2021

Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 2 <i>annex 2</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Convertitore dell'energia di propulsione <i>Propulsion energy converter</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 3 <i>annex 3</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Trasmissione <i>Transmission</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 4 <i>annex 4</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Sospensione <i>Suspension</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 5 <i>annex 5</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Carrozzeria <i>Bodywork</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 6 <i>annex 6</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Collegamenti tra veicolo e rimorchio <i>Connections between vehicle and trailer</i>	ST_TR_1A3C_00	allegato 7 <i>annex 7</i>	del <i>of</i>	27.09.2021
Verifica scodamento <i>Maximum rear swing-out calculation</i>		allegato 8 <i>annex 8</i>	del <i>of</i>	27.09.2021

Disegni allegati:
Attachment drawings:

disegno complessivo: <i>overall drawing :</i>	55.01.01.0089	rev.2	del <i>of</i>	25.02.2021
schema impianto frenante: <i>brake system layout drawing:</i>	25.01.35.0026	rev.0	del <i>of</i>	15.04.2021

Documentazione allegata:
Attachment documentation:

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate a firmare i Certificati di Conformità
Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity

Certificato di Conformità per veicoli completi
EC Certificate of Conformity for complete vehicle



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica riguardante il **rilascio** / l'estensione / il rifiuto / la revoca di:
Communication concerning **granting** / extension / refusal / withdrawal of:

- un'omologazione globale UE di un tipo di veicolo a norma del regolamento (UE) 2018/858
- EU whole vehicle type-approval in accordance with Regulation (EU) 2018/858

di un tipo di:
of a type of:

- **veicolo completo**
— **complete vehicle**
- ~~veicolo completato~~
— ~~completed vehicle~~
- ~~veicolo incompleto~~
— ~~incomplete vehicle~~
- ~~veicolo con varianti complete e incomplete~~
— ~~vehicle with complete and incomplete variants~~
- ~~veicolo con varianti completate e incomplete~~
— ~~vehicle with completed and incomplete variants~~

Numero del certificato di omologazione UE:
Number of the EU type-approval certificate:

e3*2018/858*00057*00

Motivo dell'estensione / del rifiuto / della revoca:
Reason for extension / refusal / withdrawal:

non ricorre
not applicable

SEZIONE I SECTION I

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Iveco / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST TR 1A3C
- 0.2.1. Denominazione/i commerciale/i:
Commercial name(s): AD/AT440S/P CNG, .../FP CNG
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
Means of identification of type, if marked on the vehicle: numero di omologazione del tipo su targhetta
type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Posizione della marcatura:
Location of the marking: su targhetta VIN
on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo:
Category of vehicle: N3
- 0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo incompleto / completo / completato:
Company name and address of manufacturer of the complete / completed vehicle: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO
EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Parte 2
Part 2

Per quanto riguarda i veicoli incompleti e completati e le relative varianti o versioni, la presente omologazione UE è basata sulla/le omologazione/i per i veicoli incompleti di seguito elencate:

This EU type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1:	Costruttore del veicolo di base:	Iveco Magirus AG
Stage 1:	<i>Manufacturer of the base vehicle:</i>	D-89070 Ulm
	Numero di omologazione UE per tipo:	e3*2007/46*0143*
	<i>EU type-approval number:</i>	con l'estensione indicata al punto 0.2.2. della scheda informativa
		e3*2007/46*0143*
		<i>with the extension specified at point 0.2.2. of the information document</i>
	Data:	vedere punto 0.2.2. della scheda informativa
	<i>Dated:</i>	<i>see at point 0.2.2. of the information document</i>
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):	2AG9 - ??????????????????
	<i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	
Fase 2:	Costruttore:	S.T. System Truck S.p.A.
Stage 2:	<i>Manufacturer:</i>	I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
	Numero del certificato di omologazione UE:	e3*2018/858*00057*00
	<i>EU type-approval number:</i>	
	Data:	vedere pagina 1
	<i>Dated:</i>	<i>see page 1</i>
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):	2AC - G9?????????????????
	<i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	
Fase 3:	Costruttore:	non ricorre
Stage 3:	<i>Manufacturer:</i>	<i>not applicable</i>
	Numero del certificato di omologazione UE:	non ricorre
	<i>EU type-approval number:</i>	<i>not applicable</i>
	Data:	non ricorre
	<i>Dated:</i>	<i>not applicable</i>
	Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):	non ricorre
	<i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i>	<i>not applicable</i>

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni incomplete (a seconda dei casi), elencare le varianti o le versioni (a seconda dei casi) complete o completate.

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Variante o varianti complete / completate:	ricorre
<i>Complete / completed variant(s):</i>	<i>applicable</i>

Elenco delle prescrizioni applicabili al tipo di veicolo incompleto omologato o alla variante o versione incompleta omologata (a seconda dei casi, tenendo conto dell'ambito di applicazione e della più recente modifica di ciascuno degli atti normativi elencati di seguito):

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Voce	Oggetto	Atto normativo	Ultima modifica	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione
<i>Item</i>	<i>Subject</i>	<i>Regulatory act reference</i>	<i>Last amended</i>	<i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati (includere nell'elenco solo se oggetto di un'omologazione UE)
see enclosure (List only subjects for which an EU type-approval exists)

Nel caso dei veicoli per uso speciale, deroghe concesse o disposizioni particolari applicate conformemente all'allegato II, parte III, del regolamento (UE) 2018/858, deroghe concesse conformemente all'articolo 39 del regolamento (UE) 2018/858 e deroghe concesse a norma dell'articolo 42 del regolamento (UE) 2018/858:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/858, exemptions granted pursuant to Article 39 of Regulation (EU) 2018/858, and exemptions granted pursuant to Article 42 of Regulation (EU) 2018/858:

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Tipo di omologazione e natura della deroga <i>Kind of approval and nature of exemption</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

(-) non ricorre
not applicable

Appendice
Appendix

ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI AI QUALI IL TIPO DI VEICOLO È CONFORME
LIST OF REGULATORY ACTS TO WHICH THE TYPE OF VEHICLE COMPLIES

(da compilare solo in caso di omologazione globale di un tipo di veicolo a norma dell'articolo 22, paragrafo 1, lettere b) e c) del regolamento (UE) 2018/858).

.(to be filled in only in the case of a whole-vehicle type-approval in accordance with Article 22(1)(b) and (c) of Regulation (EU) 2018/858)

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Quale modificato da <i>As amended by</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure

SCHEDA DEI RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VI)
TEST RESULTS SHEET (ANNEX VI)

Vedere all. VI della scheda informativa n° ST_TR_1A3C_00 del 27.09.2021
See annex VI of information document No. ST_TR_1A3C_00 of 27.09.2021



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST_TR_1A3C_00**
Nr
del
of **27.09.2021**

**INDICE DELLA SCHEDA INFORMATIVA
INDEX TO THE INFORMATION DOCUMENT**

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO <i>REASONS FOR EXTENSION - HISTORY</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
0.	DATI GENERALI <i>GENERAL</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO <i>GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE</i>	pag. 4 <i>page 4</i>
2.	MASSE E DIMENSIONI <i>MASSES AND DIMENSIONS</i>	pag. 5 <i>page 5</i>
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE <i>PROPULSION ENERGY CONVERTER</i>	pag. 8 <i>page 8</i>
4.	TRASMISSIONE <i>TRANSMISSION</i>	pag. 16 <i>page 16</i>
5.	ASSI <i>AXLES</i>	pag. 17 <i>page 17</i>
6.	SOSPENSIONI <i>SUSPENSION</i>	pag. 17 <i>page 17</i>
7.	STERZO <i>STEERING</i>	pag. 19 <i>page 19</i>
8.	FRENI <i>BRAKES</i>	pag. 19 <i>page 19</i>
9.	CARROZZERIA <i>BODYWORK</i>	pag. 20 <i>page 20</i>
10.	DISPOSITIVI DI ILLUMINAZIONE E DI SEGNALAZIONE LUMINOSA <i>LIGHTING AND LIGHT SIGNALLING DEVICES</i>	pag. 26 <i>page 26</i>
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI <i>CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS</i>	pag. 27 <i>page 27</i>
12.	VARIE <i>MISCELLANEOUS</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO <i>SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
14.	DISP. PARTICOLARI PER I VEICOLI DESTINATI AL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE <i>SPECIAL PROVISIONS FOR VEHICLES INTENDED FOR THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS</i>	pag. 29 <i>page 29</i>
15.	RIUTILIZZABILITÀ, RICICLABILITÀ E RECUPERABILITÀ <i>REUSABILITY, RECYCLABILITY AND RECOVERABILITY</i>	pag. 29 <i>page 29</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO <i>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</i>	pag. 29 <i>page 29</i>
	POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) <i>PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS)</i>	Parte II <i>Part II</i>
	ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI <i>LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES</i>	Parte III <i>Part III</i>
	RISULTATI DELLE PROVE <i>TEST RESULTS</i>	All. VIII <i>Ann. VIII</i>



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° **ST_TR_1A3C_00**
Nr
del **27.09.2021**
of

**TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI
TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX**

All. 0
Ann. 0

**MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO
REASONS FOR EXTENSION - HISTORY**

Omologazione UE <i>EU Approval</i>	Est. <i>Ext.</i>	Rev. <i>Rev.</i>	Data <i>Date</i>	Descrizione <i>Description</i>	Parte I <i>Part I</i>	Parte II <i>Part II</i>	Parte III <i>Part III</i>
e3*2018/858*_____*	00	00		Nuova omologazione <i>New Approval</i>	X	X	X

0. **DATI GENERALI
GENERAL**

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Iveco / System Truck
Iveco / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST TR 1A3C
ST TR 1A3C
- Varianti:
Variants: vedere allegato n° 0.0
see annex Nr. 0.0
- Versioni:
Versions: vedere allegato n° 0.0
see annex Nr. 0.0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s) (if available): AD/AT440S/P CNG, .../FP CNG
AD/AT440S/P CNG, .../FP CNG
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage. This can be done with a matrix):
- Tipo:
Type: 1A3C
- Variante/i:
Variant(s): ????
- Versione/i:
Version(s): ??????????????????????
- Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, including extension number: e3*2007/46*0143*22 del / of 03.06.2021 e / and
e3*2007/46*0143*23 del / of 20.10.2021
- 0.2.2.1. Valori consentiti dei parametri per l'omologazione in più fasi per utilizzare i valori delle emissioni dei veicoli di base (inserire un intervallo se del caso):
Allowed Parameter Values for multistage type approval to use the base vehicle emission values (insert range if applicable): non ricorre
not applicable
- Massa del veicolo finale (in kg):
Final Vehicle mass (in kg): non ricorre
not applicable
- Zona anteriore per il veicolo finale (in cm²):
Frontal area for final vehicle (in cm²): non ricorre
not applicable
- Resistenza al rotolamento (kg/t):
Rolling resistance (kg/t): non ricorre
not applicable
- Sezione trasversale dell'ingresso di aria della calandra anteriore (in cm²):
Cross-sectional area of air entrance of the front grille (in cm²): non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

0.2.3.	Identificatori: <i>Identifiers:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.1.	Identificatore della famiglia di interpolazione: <i>Interpolation family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.2.	Identificatore della famiglia ATCT: <i>ATCT family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.3.	Identificatore della famiglia PEMS: <i>PEMS family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.	Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento <i>Roadload family's identifier</i>	
0.2.3.4.1.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VH: <i>Roadload family of VH:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.2.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VL <i>Roadload family of VL:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.3.	Famiglie di resistenza all'avanzamento applicabili nell'ambito della famiglia di interpolazione: <i>Roadload families applicable in the interpolation family:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.5.	Identificatore della famiglia di matrici della resistenza a avanzamento: <i>Roadload Matrix family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.6.	Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica: <i>Periodic regeneration family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.7.	Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative: <i>Evaporative test family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.8.	Identificatore della famiglia OBD: <i>OBD family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.9.	Identificatore di altra famiglia: <i>Other family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.3.	Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: <i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i>	numero di omologazione del tipo su targhetta <i>type approval number on manufacturer's plate</i>
0.3.1.	Posizione della marcatura: <i>Location of that marking:</i>	su targhetta VIN <i>on VIN plate</i>
0.4.	Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3 <i>N3</i>
0.4.1.	Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: <i>Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport:</i>	vedere allegato n° 1 <i>see annex Nr. 1</i>
0.5.	Nome della società e indirizzo del costruttore: <i>Company name and address of manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
0.5.1.	Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente: <i>For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm
0.8.	Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: <i>Name(s) and address(es) of assembly plant(s):</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N° **ST_TR_1A3C_00**
Nr
del **27.09.2021**
of

0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

1. **CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO**
GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: 55.01.01.0089 rev.2 del 25.02.2021
Photographs and/or drawings of a representative vehicle: 55.01.01.0089 rev.2 of 25.02.2021



Fotografia 3/4 anteriore
Photo 3/4 front



Fotografia 3/4 posteriore
Photo 3/4 rear

varianti - versioni:
variants - versions:

2AC - G9????????????????????

- 1.3. Numero di assi e di ruote: 2 assi, 6 ruote
Number of axles and wheels: 2 axles, 6 wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate: 1 asse, 2° asse
Number and position of axles with twin wheels: 1 axle, 2nd axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti: 1 asse, 1° asse
Number and position of steered axles: 1 axle, 1st axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione): 1 asse, 2° asse albero di trasm.
Powered axles (number, position, interconnection): 1 axle, 2nd axle propeller shaft
- 1.4. Telaio (se esiste) (disegno complessivo): vedere punto 1.1.
Chassis (if any) (overall drawing): see point 1.1.
- 1.6. Posizione e disposizione del motore: in prossimità dell'asse anteriore, longitudinale
Position and arrangement of the engine: at the front, lengthwise
- 1.8. Lato di guida: a sinistra oppure a destra
Hand of drive: left or right
- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale: a destra oppure a sinistra
Vehicle is equipped to be driven in: right hand traffic or left hand traffic
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: semirimorchio
Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer: semitrailer
- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata: non ricorre
Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods: not applicable
- 1.11. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato: non automatizzato



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del
of 27.09.2021

Specify if the vehicle is non-automated/automated/fully automated: non-automated

2.	MASSE E DIMENSIONI (in kg e mm) MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm) (eventualmente con riferimento ai disegni) (refer to drawing where applicable)	
2.1.	Interasse o interassi (a pieno carico) <i>Wheelbase(s) (fully loaded)</i>	
2.1.1.	Veicoli a 2 assi: <i>Two axle vehicles:</i>	3800 mm 3800 mm
2.1.2.	Veicoli a 3 o più assi: <i>Vehicles with three or more axles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.2.1.	Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata: <i>Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.2.2.	Distanza totale tra gli assi: <i>Total axle spacing:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.2.	Ralla <i>Fifth wheel</i>	
2.2.2.	Veicoli trattori di semirimorchi <i>In the case of semi-trailer towing vehicles</i>	
2.2.2.1.	Avanzamento della ralla (massimo e minimo; indicare i valori ammissibili per un veicolo incompleto): <i>Fifth wheel lead (maximum and minimum; indicate the permissible values in the case of an incomplete vehicle):</i>	528 ÷ 1158 mm 528 ÷ 1158 mm
2.2.2.2.	Altezza massima della ralla (normalizzata): <i>Maximum height of the fifth wheel (standardised):</i>	1078 ÷ 1356 mm 1078 ÷ 1356 mm
2.3.1.	Carreggiata di ciascun asse sterzante: <i>Track of each steered axle:</i>	2040 ÷ 2140 mm 2040 ÷ 2140 mm
2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: <i>Track of all other axles:</i>	1818 ÷ 1837 mm 1818 ÷ 1837 mm
2.4.	Dimensioni (fuori tutto) del veicolo <i>Range of vehicle dimensions (overall)</i>	
2.4.1.	Telai non carrozzati <i>For chassis without bodywork</i>	
2.4.1.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.1.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	
2.4.1.2.1.	Larghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible width:</i>	2600 mm 2600 mm
2.4.1.2.2.	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2500 mm 2500 mm



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

2.4.1.3	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.1.3.1.	Altezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible height:</i>	4000 mm 4000 mm	
2.4.2.	Telai carrozzati <i>For chassis with bodywork</i>		
2.4.2.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	6260 mm 6260 mm	
2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.1.3.	Cabina allungata a norma dell'articolo 9 bis della direttiva 96/53/CE del Consiglio: <i>Elongated cab complying with Article 9a of Directive 96/53/EC:</i>	no no	
2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	2550 mm 2550 mm	
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	2942 ÷ 3040 mm 2942 ÷ 3040 mm	
2.5.	Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: <i>Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.6.	Massa in ordine di marcia <i>Mass in running order</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 2</i>	2
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.6.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:</i>		
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.6.2.	Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]: <i>Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_TR_1A3C_00
del
of 27.09.2021

2.6.4.	Massa supplementare per la propulsione alternativa: <i>Additional mass for alternative propulsion:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.6.5.	Elenco dei dispositivi per la propulsione alternativa (e indicazione della massa delle parti): <i>List of equipment to for alternative propulsion (and indication of the mass of the parts):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.7.	Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto: <i>Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.8.	Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: <i>Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.8.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.9.	Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse: <i>Technically permissible maximum mass on each axle:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.10.	Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi: <i>Technically permissible mass on each group of axles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.11.	Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di <i>Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of</i>	
2.11.1.	Rimorchio a timone: <i>Drawbar trailer:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.11.2.	Semirimorchio: <i>Semi-trailer:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.11.3.	Rimorchio ad asse centrale: <i>Centre-axle trailer:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.11.4.	Rimorchio a timone rigido: <i>Rigid drawbar trailer:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.11.5.	Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato: <i>Technically permissible maximum laden mass of the combination:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.11.6.	Massa massima del rimorchio non frenato: <i>Maximum mass of unbraked trailer:</i>	750 kg 750 kg
2.12.	Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio <i>Technically permissible maximum mass at the coupling point</i>	
2.12.1.	- di un veicolo trainante: <i>- of a towing vehicle:</i>	12143 kg 12143 kg
2.12.2.	- di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: <i>- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_TR_1A3C_00
del
of 27.09.2021

- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione (facoltativo) non ricorre
Registration / in service maximum permissible masses (optional) not applicable
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration / in service maximum permissible laden mass: not applicable
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: non ricorre
Registration / in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point: not applicable
- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration / in service maximum permissible mass on each group of axles: not applicable
- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration / in service maximum permissible towable mass: not applicable
- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration / in service maximum permissible mass of the combination: not applicable
- 2.17. Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]: non ricorre
Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007: not applicable
- 2.17.1. Massa del veicolo di base in ordine di marcia: non ricorre
Mass of the base vehicle in running order: not applicable
- 2.17.2. Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008: non ricorre
Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008: not applicable
3. **CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE
PROPULSION ENERGY CONVERTER**
- 3.1. Costruttore del convertitore o dei convertitori dell'energia di propulsione: FPT Industrial S.p.A.
Manufacturer of the propulsion energy converter(s): FPT Industrial S.p.A.
- 3.1.1. Codice del costruttore (apposto sul convertitore dell'energia di propulsione, o altri mezzi di identificazione): vedere allegato n° 3
Manufacturer's code (as marked on the propulsion energy converter or other means of identification): see annex Nr. 3
- 3.1.2. Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti): non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

	Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):	not applicable
3.2.	Motore a combustione interna Internal combustion engine	
3.2.1.1.	Principio di funzionamento: Working principle:	accensione comandata positive ignition
	Ciclo: Cycle:	quattro tempi four stroke
3.2.1.1.1.	Tipo di motore a doppia alimentazione: Type of dual-fuel engine:	non ricorre not applicable
3.2.1.1.2.	Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:	non ricorre not applicable
3.2.1.2.	Numero e disposizione dei cilindri: Number and arrangement of cylinders:	6 in linea 6 in line
3.2.1.3.	Cilindrata: Engine capacity:	8710 cm ³ 8710 cm ³
3.2.1.6.	Regime minimo normale: Normal engine idling speed:	600 ± 100 min ⁻¹ 600 ± 100 min ⁻¹
3.2.1.6.2.	Minimo in modalità diesel: Idle on diesel:	no no
3.2.1.8.	Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): Rated engine power (kW) at min ⁻¹ (manufacturer's declared value):	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.1.11.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: (Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.2.1.	Diesel / benzina / GPL / GN o biometano / etanolo (E 85) / biodiesel / idrogeno Diesel / Petrol / LPG / NG or Biomethane / Ethanol (E 85) / Biodiesel / Hydrogen:	GN NG
3.2.2.2.	Veicoli commerciali pesanti alimentati a gasolio / benzina / GPL / GN- H / GN-L / GN-HL / etanolo (ED95) / etanolo (E85) / GNL / GNL ₂₀ Heavy duty vehicles Diesel / Petrol / LPG / NG-H / NG-L / NG-HL / Ethanol (ED95) / Ethanol (E85) / LNG / LNG ₂₀	GN-HL NG-HL
3.2.2.2.1.	(solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile): (Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable):	non ricorre not applicable
3.2.2.4.	Tipo di combustibile del veicolo: Vehicle fuel type:	Monocarburante Mono fuel



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

3.2.2.5.	Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): <i>Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):</i>	7 % 7 %
3.2.3.	Serbatoio/i del carburante <i>Fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.	Serbatoio/i di servizio <i>Service fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	bombole CNG: a destra: 2x115 litri + 2x148 litri oppure 4x80 litri oppure n.r. a sinistra: 2x115 litri + 2x148 litri oppure 4x80 litri oppure 4x70 litri oppure n.r. CNG tanks: <i>right: 2x115 liters + 2x148 liters or 4x80 liters or n.a. links: 2x115 liters + 2x148 liters or 4x80 liters or 4x70 liters or n.a.</i>
3.2.3.2.	Serbatoio/i ausiliario/i <i>Reserve fuel tank(s)</i>	
3.2.3.2.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.4.	Alimentazione <i>Fuel feed</i>	
3.2.4.1.	Mediante carburatore/i: <i>By carburettor(s):</i>	no <i>no</i>
3.2.4.2.	A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): <i>By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.4.2.2.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	iniezione diretta <i>direct injection</i>
3.2.4.3.	A iniezione (solo motori ad accensione comandata): <i>By fuel injection (positive ignition only):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.7.	Sistema di raffreddamento: <i>Cooling system:</i>	a liquido <i>liquid</i>
3.2.8.	Sistema di aspirazione <i>Intake system</i>	
3.2.8.1.	Compressore: <i>Pressure charger:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.2.	Scambiatore di calore intermedio: <i>Intercooler:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.3.3.	(solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: <i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>	5,5 kPa 5,5 kPa
3.2.9.	Sistema di scarico <i>Exhaust system</i>	
3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

	<i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>		<i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	non ricorre	<i>not applicable</i>
3.2.9.4.	Tipo, marcatura dell/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>	5802073551 5802073551	
	Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla: <i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>	non ricorre	<i>not applicable</i>
3.2.9.5.	Ubicazione dell'uscita dello scarico: <i>Location of the exhaust outlet:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>	
3.2.9.7.1.	(solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico: <i>(Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:</i>	102,4 dm ³ 102,4 dm ³	
3.2.12.	Misure contro l'inquinamento atmosferico <i>Measures taken against air pollution</i>		
3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: <i>(Euro VI only) Device for recycling crankcase gases: If yes, description and drawings: If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:</i>		vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.12.2	Dispositivi di controllo dell'inquinamento (se non compresi in altre voci) <i>Pollution control devices (if not covered by another heading)</i>		
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: <i>Catalytic converter:</i>	sì yes	
3.2.12.2.2.1.	Sensore dell'ossigeno: <i>Oxygen sensor:</i>	sì yes	
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: <i>Air injection:</i>	no no	
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: <i>Exhaust gas recirculation:</i>	no no	
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione (solo per i motori a benzina e ad etanolo): <i>Evaporative emissions control system (petrol and ethanol engines only):</i>	no no	
3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: <i>Particulate trap:</i>	no no	
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: <i>Other systems:</i>	no no	
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: <i>Description and operation:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): <i>On-board-diagnostic (OBD) system:</i>	sì yes
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: <i>(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:</i>	1 1
3.2.12.2.7.0.2.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): <i>List of the OBD engine families (when applicable):</i>	OBD 1: CNG/C-EU6C OBD 1: CNG/C-EU6C
3.2.12.2.7.0.3.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente della famiglia: <i>Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:</i>	1 1
3.2.12.2.7.0.4.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: <i>Manufacturer references of the OBD-Documents required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.0.5.	(solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.0.6.	(solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.6.5.	(solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: <i>(Euro VI only) OBD Communication protocol standard:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.7.	(solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure <i>(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2.7.7.1.	In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito: componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 -
3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F,
temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre

*As an alternative to a manufacturer reference provided in Section
3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document
set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that
contains the following table, once completed according to the given
example:*

*Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria -
MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning -
Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals -
Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine
speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles -*

Type 1: not applicable

- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul
veicolo
(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul
veicolo:
List of OBD components on-board the vehicle: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.8.2. Descrizione e/o disegno della spia MI:
Written description and/or drawing of the MI: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.8.3. Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comu-
nicazione esterna:
*Written description and/or drawing of the OBD off-board communi-
cation interface:* vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.8. Altro sistema
Other system
- 3.2.12.2.8.1. (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funziona-
mento delle misure di controllo degli NOx:
*(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control
measures:* non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.8.2. Sistema di persuasione del conducente
Driver inducement system
- 3.2.12.2.8.2.1. (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del
sistema di persuasione del conducente, destinato a essere
usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo
2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva:
*(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver
inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified
in point (b) of Article 2(3) of this Directive:* non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.8.2.2. Attivazione della marcia lenta (creep mode) «disattiva dopo
il riavvio»/«disattiva dopo il rifornimento di carburante» /
«disattiva dopo l'arresto»
*Activation of the creep mode 'disable after restart' / 'disable after
fuelling'/'disable after parking'* «disattiva dopo il riavvio»
'disable after restart'
- 3.2.12.2.8.3. (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito
della famiglia di motori considerata quando si tratta di
garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo
degli NOx:
*(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine
family considered when ensuring the correct operation of NOx
control measures:* non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

3.2.12.2.8.4.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): (Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable):	OBD 1: CNG/C-EU6C OBD 1: CNG/C-EU6C
3.2.12.2.8.5.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente: (Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.6.	Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CD_{min}): (Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CD_{min}):	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.7.	(solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: (Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.8.	Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.8.1.	Elenco delle componenti dei sistemi presenti sul veicolo che garantiscono il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: List of components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.8.2.	Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato: When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.8.8.3.	Descrizione e/o disegno del segnale di allerta: Written description and/or drawing of the warning signal:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.9.	Limitatore di coppia: Torque limiter:	sì (no per veicolo antincendio) yes (no for vehicle fire fighting) no secondo il punto 6.5.5.8 della direttiva 2006/51/CE, il limitatore di coppia non si applica ai veicoli per l'uso da parte di forze armate, servizi di soccorso, pompieri e ambulanze no according to the point 6.5.5.8 of Directive 2006/51/EC, torque limiter shall not apply to vehicles for use by armed services, by rescue services and by fire-services and ambulances
3.2.12.2.10.	Sistema di rigenerazione periodica: (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata) Periodically regenerating system: (provide the information below for each separate unit)	non ricorre not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_TR_1A3C_00
del
of 27.09.2021

3.2.12.2.10.1.	Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno: <i>Method or system of regeneration, description and/or drawing:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.11.	Sistemi di conversione catalitica che utilizzano reagenti consumabili (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata): <i>Catalytic converter systems using consumable reagents (provide the information below for each separate unit):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.12.2.11.1.	Tipo e concentrazione del reagente necessario: <i>Type and concentration of reagent needed:</i>	AdBlue 32,5% Urea <i>AdBlue 32,5% Urea</i>
3.2.13.1.	Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea): <i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>	su targhetta riassuntiva del veicolo <i>on manufacturer plate</i>
3.2.15.	Sistema di alimentazione a GPL: <i>LPG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.16.	Sistema di alimentazione a GN: <i>NG fuelling system:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.17.	Informazioni specifiche relative ai motori a gas e a doppia alimentazione per i veicoli pesanti (nel caso di sistemi configurati in modo diverso, fornire informazioni equivalenti) (se necessario) <i>Specific information related to gas fuelled engines for heavy duty vehicles (in the case of systems laid out in a different manner, supply equivalent information)</i>	
3.2.17.8.1.0.1.	(solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico: <i>(Euro VI only) Self adaptive feature?</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.17.8.1.0.2.	(solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL: Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt: <i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i> <i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i>	non ricorre <i>not applicable</i> non ricorre <i>not applicable</i> non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.	Macchina elettrica <i>Electric machine</i>	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): <i>Type (winding, excitation):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: <i>Maximum hourly output:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.1.	Potenza massima netta (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.2.	Potenza massima su 30 minuti (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum 30 minutes power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: <i>Operating voltage:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.2.	REESS <i>REESS</i>	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr **ST_TR_1A3C_00**
del
of **27.09.2021**

3.3.2.4.	Ubicazione: <i>Position:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>				
3.4.	Combinazioni di convertitori dell'energia di propulsione <i>Combinations of propulsion energy converters</i>					
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: <i>Hybrid electric vehicle:</i>	no <i>no</i>				
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: <i>Category of hybrid electric vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>				
3.4.3.1.1.	Puramente elettrico: <i>Pure electric:</i>	no <i>no</i>				
3.5.9.	Certificazione delle emissioni di CO ₂ e del consumo di carburante (per i veicoli pesanti, come specificato all'articolo 6 del regolamento (UE) 2017/2400 della Commissione <i>CO₂ emissions and fuel consumption certification (for heavy-duty vehicles, as specified in Article 6 of Commission Regulation (EU) 2017/2400)</i>					
3.5.9.1.	Numero della licenza rilasciata per lo strumento di simulazione: <i>Simulation tool licence number:</i>	e3*2017/2400*2019/318*0001*01 <i>e3*2017/2400*2019/318*0001*01</i>				
3.5.9.2.	Veicolo pesante a emissioni zero: <i>Zero emission heavy-duty vehicle:</i>	no <i>no</i>				
3.5.9.3.	Veicolo professionale: <i>Vocational vehicle:</i>	no <i>no</i>				
3.5.10.	Valori RDE massimi dichiarati (se del caso) Intero percorso RDE: Percorso RDE urbano: <i>Declared maximum RDE values (if applicable)</i> Complete RDE trip: Urban RDE trip:	non ricorre non ricorre <i>not applicable</i> <i>not applicable</i>				
3.6.5.	Temperatura del lubrificante <i>Lubricant temperature</i>	<table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center; border-bottom: 1px solid black;">min</td> <td style="width: 50%; text-align: center; border-bottom: 1px solid black;">max</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">333 K</td> <td style="text-align: center;">413 K</td> </tr> </table>	min	max	333 K	413 K
min	max					
333 K	413 K					

4. TRASMISSIONE *TRANSMISSION*

4.2.	Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): <i>Type (mechanical, idraulic, electric,...):</i>	meccanica <i>mechanical</i>
4.5	Cambio <i>Gearbox</i>	
4.5.1.	Tipo: <i>Type:</i>	vedere allegato n° 4 <i>see annex Nr. 4</i>
4.6.	Rapporti di trasmissione: <i>Gear ratios:</i>	vedere allegato n° 4 <i>see annex Nr. 4</i>

Marcia	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero secondario del cambio) <i>Internal gearbox ratios</i> (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) finale/i (rapporto tra il numero di giri dell'albero secondario e quelli delle ruote motrici) <i>Final drive ratio(s)</i> (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione <i>Total gear ratios</i>
<i>Gear</i>			



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N° **ST_TR_1A3C_00**
Nr
del **27.09.2021**
of

	Massimo per cambio continuo <i>Maximum for CVT</i> 1 2 3 ... Minimo per cambio continuo <i>Minimum for CVT</i> Retromarcia <i>Reverse</i>			
4.7.	Velocità massima di progetto del veicolo: <i>Maximum vehicle design speed:</i>	max 90 km/h <i>max 90 km/h</i>	con limitatore di velocità <i>with speed limiting device</i>	
4.9.	Tachigrafo: <i>Tachograph:</i>	sì <i>yes</i>		
4.9.1.	Marchio di omologazione: <i>Approval mark:</i>	e1 84 <i>e1 84</i>		
4.11.	Indicatore di cambio di marcia (gear shift indicator - GSI): <i>Gear shift indicator (GSI):</i>	no <i>no</i>		
4.11.1.	Presenza di un segnale acustico: In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico deve sempre poter essere inserito o escluso): <i>Acoustic indication available:</i> If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in dB(A) (acoustic indication always switchable on / off):	no <i>no</i>	non ricorre <i>no</i>	<i>not applicable</i>
4.11.2.	Informazioni ai sensi del Reg. UE 65/2012 allegato I, paragrafo 4.6 (stabilite nell'omologazione): <i>Information according to point 4.6 of Annex I to Regulation EU No. 65/2012 (determined at type-approval):</i>		non ricorre <i>no</i>	<i>not applicable</i>
5.	ASSI AXLES			
5.1.	Descrizione di ciascun asse: <i>Description of each axle:</i>	1°: assale anteriore sterzante <i>1st: front steering axle</i> 2°: asse motore <i>2nd: drive axle</i>		
5.2.	Marca: <i>Make:</i>	1°: Iveco o FPT Industrial S.p.A. <i>1st: Iveco or FPT Industrial S.p.A.</i> 2°: Meritor <i>2nd: Meritor</i>		
5.3.	Tipo: <i>Type:</i>	1°: 5876/4, 5876/5, 5886/D, 5890/D <i>1st: 5876/4, 5876/5, 5886/D, 5890/D</i> 2°: ???????S?????????????: MS13-17XM, MS13-175D, <i>2nd: MS17X, MS17X-EVO</i>		
5.4.	Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: <i>Position of retractable axle(s):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
5.5.	Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: <i>Position of loadable axle(s):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
6.	SOSPENSIONI SUSPENSION			



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

6.2.	Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o ruota: <i>Type and design of the suspension of each axle or wheel:</i>			
				1°: sospensione meccanica o pneumatica, ammortizzatori idraulici <i>1st: mechanical suspension or air suspension, hydraulic shock absorbers</i>
				2°: sospensione meccanica o pneumatica, ammortizzatori idraulici <i>2nd: mechanical suspension or air suspension, hydraulic shock absorbers</i>
6.2.1.	Regolazione del livello: <i>Level adjustment:</i>	sì <i>yes</i>	per sospensione pneumatica <i>for air suspension</i>	
6.2.3.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i: <i>Air-suspension for driving axle(s):</i>	sì <i>yes</i>	in alternativa alle sospensioni meccaniche <i>as optional to mechanical suspension</i>	
6.2.3.1.	Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica: <i>Suspension of driving axle equivalent to air-suspension:</i>	no <i>no</i>		
6.2.4.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i: <i>Air-suspension for non-driving axle(s):</i>	sì <i>yes</i>	(optional) <i>(optional)</i>	
6.2.4.1.	Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica: <i>Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension:</i>	no <i>no</i>		
6.6.1.	Combinazione/i pneumatico/cerchione: <i>Tyre / wheel combination(s):</i>			
	a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580 <i>a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)</i>			
	b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura <i>b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)</i>			
6.6.1.1.	Assi <i>Axels</i>			
6.6.1.1.1.	Asse 1 <i>Axle 1</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 5</i>	5	
6.6.1.1.1.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>			
6.6.1.1.1.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>		
6.6.1.1.1.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>		
6.6.1.1.1.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>		
6.6.1.1.1.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

6.6.1.1.1.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>
6.6.1.1.2.	Asse 2 <i>Axle 2</i>	
6.6.1.1.2.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 5 <i>see annex Nr. 5</i>
6.6.1.1.2.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.2.	Ruota di scorta (se disponibile): <i>Spare wheel, if any:</i>	vedere punto 6.6.1.1. <i>see point 6.6.1.1.</i>
6.6.2.	Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento: <i>Upper and lower limits of rolling radii:</i>	
6.6.2.1.	Asse 1: <i>Axle 1:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.</i>
6.6.2.2.	Asse 2: <i>Axle 2:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2. <i>see point 6.6.1.1.2.</i>
7.	STERZO STEERING	
7.2.	Trasmissione e comando <i>Transmission and control</i>	
7.2.1.	Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): <i>Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable):</i>	volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori (1° asse) mediante leveraggi e giunti a snodo <i>steering wheel connected by a universal joint shaft to the steering gear-box which transmits the steering force to the front wheels (1st axle) through leverages and articulated joints</i>
7.2.2.	Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore): <i>Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable):</i>	vedere punto 7.2.1. <i>see item 7.2.1.</i>
7.2.3.	Tipo degli eventuali servocomandi: <i>Method of assistance, if any:</i>	idroguida a circolazione di sfere (ZF opp. Bosch 8098) <i>balls circulation hydraulic steering (ZF or Bosch 8098)</i>
8.	FRENI BRAKES	
8.1.	Tipo e caratteristiche dei freni, conformemente al punto 2.6 del Regolamento UNECE 13) con uno schema dimensionale inclusi dati e disegni dei tamburi, dei dischi, dei tubi, marca e tipo delle ganasce/pastiglie e/o guarnizioni, superfici frenanti effettive, raggio dei tamburi, delle ganasce o dei dischi, massa dei tamburi, dei dispositivi di regolazione, delle parti interessate dello/gli asse/i e della sospensione):	vedere dis n° 25.01.35.0026 rev.0 del 15.04.2021



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

Type and characteristics of the brakes as defined in point 2.6 of Regulation UNECE 13 including details and drawings of the drums, discs, hoses make and type of shoe/pad assemblies and/or linings, effective braking areas, radius of drums, shoes or discs, mass of drums, adjustment devices, relevant parts of the axle(s) and suspension:

see drawing No. 25.01.35.0026 rev.0 of 15.04.2021

- 8.5. Impianto frenante antibloccaggio:
Anti-lock braking system: sì categoria 1
yes category 1
- 8.9. Breve descrizione del sistema di frenatura in conformità all'allegato 2, punto 12, del regolamento UNECE n. 13:
Brief description of the braking system according to paragraph 12 of Annex 2 to UN Regulation No 13:
- Sistema di frenatura di servizio:
Service braking system: vedere dis. n° 25.01.35.0026 rev.0 del 15.04.2021
pneumatico a pedale sulle 6 ruote con tre circuiti indipendenti: 2 per gli assi della motrice e 1 per il rimorchio
see drawing No. 25.01.35.0026 rev.0 of 15.04.2021
pneumatical (compressed air) three independent circuits: circuit 1 on axle 2, circuit 2 on axle 1 and circuit 3 for trailer
- Sistema di frenatura di soccorso:
Secondary braking system: conglobato con il freno di servizio, per sdoppiamento di sezioni
included with service braking system, for splitting of sections
- Sistema di frenatura di stazionamento:
Parking braking system: meccanico con cilindri a molla agente sulle ruote del 2° asse (optional 1° e 2° asse) con comando pneumatico a mano
mechanical with cylinder spring acting on 2nd axle wheels (optional 1st and 2nd axle)
with pneumatic hand control
- 8.11. Descrizione dettagliata del/i tipo/i di impianto/i frenante/i a controllo elettronico (EBS):
Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):
- Freno motore:
Exhaust brake: con comando indipendente a pedale o a mano, tramite l'apertura delle valvole di scarico del motore.
with separate control, pedal or hand control, by opening the valve of the engine exhaust.
- Eventuali sistemi di frenatura supplementari:
Any additional braking system: opzionali: rallentatore idraulico o elettrico
Sistema ACC (Adaptive Cruise Control)
optional: hydraulic or electrical retarder
ACC System (Adaptive Cruise Control)
9. **CARROZZERIA**
BODYWORK
- 9.1. Tipo di carrozzeria con utilizzo dei codici di cui all'allegato I, parte C, del regolamento (UE) 2018/858 o, nel caso dei veicoli per uso speciale, dei codici di cui alla parte A, punto 5, del suddetto allegato:
Type of bodywork using the codes defined in Part C of Annex I to Regulation (EU) 2018/858 or in case of a special purpose vehicle the codes defined in point 5 to Part A of that Annex: BC Motrice per semirimorchio
BC Tractor for semi-trailer
- 9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges
- 9.3.1. Configurazione e numero delle porte:
Door configuration and number of doors: 2 porte laterali girevoli, a sinistra: 1; a destra: 1
2 swivelling side doors, left: 1; right: 1
- 9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

9.9.1	Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore <i>Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror</i>							
9.9.1.1	Marca: <i>Make:</i>	Fico Mirrors S.A. oppure SPJ <i>Fico Mirrors S.A. or SPJ</i>						
			Lato guida <i>Driver's seat</i>		Lato passeggero <i>Passenger side</i>			
9.9.1.2	Marchio d'omologazione: <i>Type-approval mark:</i>	specchi esterni principali: <i>main mirrors:</i>	II e3 03*1034 opp / or II E3 02 1052 opp / or II E9 04 11854		II e3 03*1035 opp / or II E3 02 1053 opp / or II E9 04 11854			
		specchi esterni grandangolari: <i>wide angle mirrors:</i>	IV e3 03*1036 opp / or IV E3 02 1048 opp / or IV E9 04 11853		IV e3 03*1037 opp / or IV E3 02 1049 opp / or IV E9 04 11853			
		specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>	--		V e3 03*1031 opp / or V E3 04 1051 opp / or V E3 04 11687 opp / or V E9 04 11687			
		specchio anteriore: <i>front mirror:</i>	--		VI e3 03*1042 opp / or VI E3 02 1058 opp / or VI E3 04 11688 opp / or VI E9 04 11688			
			Regolabili manualmente <i>Manual adjustable</i>	Regolabili elettricamente <i>Electrically adjustable</i>	Riscaldabili elettricamente <i>Electrically heated</i>	Regolabili e riscaldabili elettricamente <i>Electrically adjustable and heated</i>		
9.9.1.3	Variante: <i>Variant:</i>	specchi esterni principali: <i>main mirrors:</i>	X	X	X	--		
		specchi esterni grandangolari: <i>wide angle mirrors:</i>	X	X	--	--		
		specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>	X	--	--	--		
		specchio anteriore: <i>front mirror:</i>	X	--	--	--		
9.9.1.6	Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di visibilità posteriore: <i>Optional equipment which may affect the rearward field of vision:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>				
9.9.2	Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi <i>Devices for indirect vision other than mirrors</i>							
9.9.2.1	Tipo e descrizione del dispositivo: <i>Type and description of the device:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>				
9.10.	Finiture interne <i>Interior arrangement</i>							
9.10.3.	Sedili <i>Seats</i>							
9.10.3.1.	Numero di posti a sedere: <i>Number of seating positions:</i>			vedere allegato n° <i>see annex Nr. 6</i>	6			
9.10.3.1.1.	Ubicazione e soluzioni: <i>Location and arrangement:</i>			anteriori separati <i>separate front</i>				



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

- 9.10.3.2. Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo:
Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary: non ricorre
not applicable
- 9.10.4.1. Tipo/i di poggiatesta:
Type(s) of head restraints: integrato
integrated
- 9.10.4.2. Eventuale/i numero/i di omologazione:
Type-approval number(s), if available: non ricorre
not applicable
- 9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria:
Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: R134a
R134a
- 9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150:
The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: yes sì
- 9.12.2. Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì / no / facoltativo):
Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes / no / optional): non ricorre
not applicable

		Airbag anteriore <i>Front airbag</i>	Airbag laterale <i>Side airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt preloading device</i>
Prima fila di sedili <i>First line of seats</i>	S	optional	NO	NO
	C	NO	NO	NO
	D	NO	NO	NO
Seconda fila di sedili <i>Second line of seats</i>	S	----	----	----
	C	----	----	----
	D	----	----	----

(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)
(*S = left side, D = right side, C = central*)

- 9.16. Parafanghi delle ruote
Wheel guards
- 9.16.1. Breve descrizione del tipo di veicolo riguardo ai parafanghi:
Brief description of the vehicle with regard to its wheel guards: non ricorre
not applicable
- 9.16.2. Disegni dettagliati dei parafanghi e della relativa posizione sul veicolo con indicazione delle dimensioni di cui all'allegato II, figura 1, del regolamento (UE) n. 1009/2010 della Commissione, tenendo conto dei punti estremi delle combinazioni ruote-pneumatici:
Detailed drawings of the wheel guards and their position on the vehicle showing the dimensions specified in Figure 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 1009/2010 and taking account of the extremes of tyre/wheel combinations: non ricorre
not applicable
- 9.17. Targhette regolamentari
Statutory plates
- 9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:

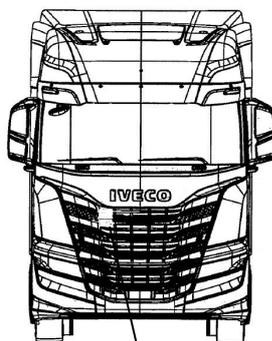


**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

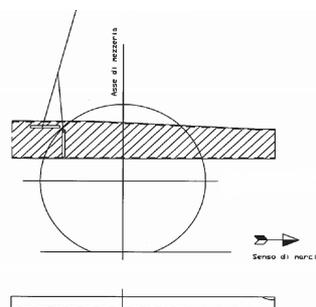
Fase 1
Stage 1

Targhetta fase 1
Statutory plate stage 1



Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates: dietro griglia radiatore posizione a destra
behind the radiator grid, on right side

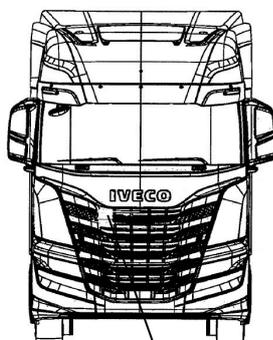
Numero di identificazione del veicolo
Vehicle identification number



Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number: sull'esterno del longherone destro, nella parte anteriore
on the outside of the right chassis, at the front

Fase 2
Stage 2

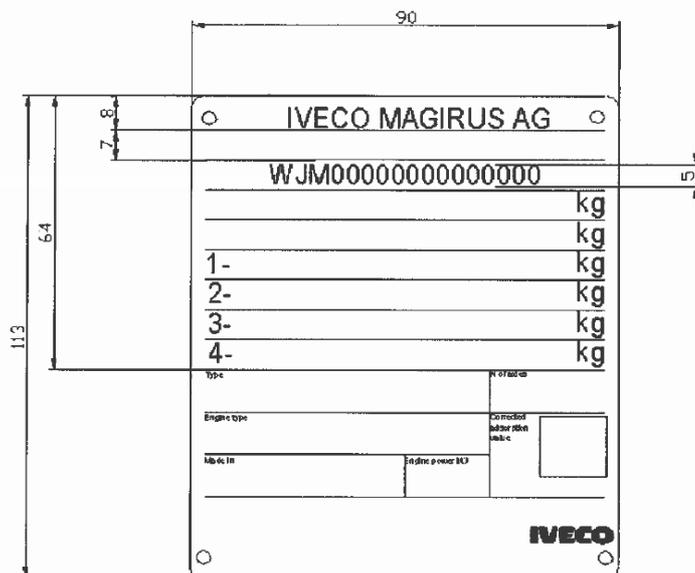
Targhetta fase 2
Statutory plate stage 2



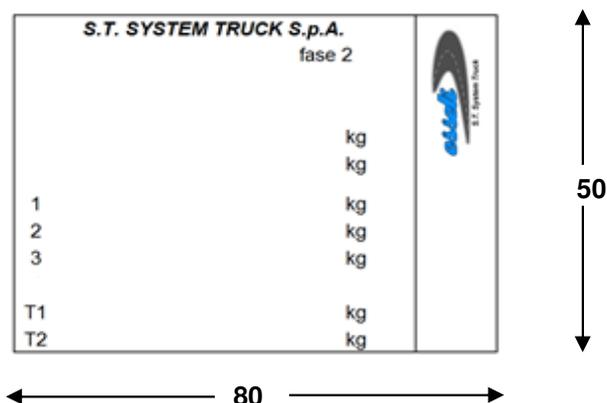
Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates: dietro griglia radiatore posizione a sinistra oppure a destra
behind the radiator grid, on left or right side

9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni);
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1



Fase 2
Stage 2



9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions):



Fase 2
Stage 2

non ricorre
not applicable

9.17.4.1. Spiegazione del significato dei caratteri usati nel codice VDS del VIN di cui all'allegato I, parte B, punto 2.1, del regolamento (UE) n. 19/2011 e, ove applicabile, nel VIS del VIN, per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.3:
The meaning of characters in the second section and, if applicable, in the third section used to comply with the requirements of section 5.3 of ISO Standard 3779-2009 shall be explained:



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

	Posizione <i>Position</i>	Significato <i>Meaning</i>
1° parte <i>1st section</i>	1 + 2 + 3	costruttore <i>manufacturer</i>
2° parte <i>2nd section</i>	4	cabina avanzata <i>forward control cab</i>
	5	classe (massa complessiva) del veicolo <i>class (mass) of vehicle</i>
	6+7	classe (potenza) del motore <i>class (power) of engine</i>
	8	veicolo per impiego stradale <i>on road vehicle</i>
	9	motore raffreddato ad acqua <i>water cooled engine</i>
3° parte <i>3rd section</i>	10	codice non utilizzato <i>unused code</i>
	11	stabilimento di costruzione <i>assembly plant</i>
	12 ÷ 17	progressivo di produzione <i>progressive of production</i>
9.17.4.2.	Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte del codice VDS per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.4 (ad esempio per l'anno modello): <i>If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-2009, these characters shall be indicated:</i>	vedere punto 9.17.4.1. <i>see point 9.17.4.1.</i>
9.19.	Protezione laterale <i>Lateral protection</i>	
9.19.0.	Presenza: <i>Presence:</i>	no
9.20.	Dispositivo antispruzzo <i>Spray-suppression system</i>	
9.20.0.	Presenza: <i>Presence:</i>	sì <i>yes</i>
9.20.1.	Breve descrizione del veicolo riguardo al dispositivo antispruzzo e ai suoi elementi costitutivi: <i>Brief description of the vehicle with regard to its spraysuppression system and the constituent components:</i>	per i parafranghi si fa riferimento alla parziale Iveco: e3*109/2011*2015/166*0034*02 del 28.08.2020 <i>for the wheel guards a reference can be made to the Iveco approval e3*109/2011*2015/166*0034*02 of 28.08.2020</i>
9.20.2.	Disegni dettagliati del sistema antispruzzi e della relativa posizione sul veicolo, con indicazione delle dimensioni di cui alle figure dell'allegato VI del regolamento (UE) n. 109/2011 della Commissione ⁽⁹¹⁾ . tenendo conto dei punti estremi delle combinazioni ruote-pneumatici: <i>Detailed drawings of the spray-suppression system and its position on the vehicle showing the dimensions specified in the figures in Annex VI to Commission Regulation (EU) No 109/2011 ⁽⁹¹⁾ and taking account of the extremes of tyre/wheel combinations:</i>	vedere punto 9.20.1. <i>see point 9.20.1.</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

9.20.3.	Numero/i di omologazione CE dello/gli eventuale/i dispositivo/i antispruzzo: <i>Type-approval number(s) of spray-suppression device(s), if available</i>	vedere punto 9.20.1. <i>see point 9.20.1.</i>
9.22.	Protezione antincastro anteriore <i>Front under-run protection</i>	
9.22.0.	Presenza: <i>Presence:</i>	sì <i>yes</i>
9.23.	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>	
9.23.1	Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati: <i>A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
9.24.	Sistemi di protezione frontale <i>Frontal protection systems</i>	
9.24.1.	Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali: <i>General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems:</i>	no <i>no</i>
9.24.3.	Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio: <i>Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
10.	DISPOSITIVI DI ILLUMINAZIONE E DI SEGNALAZIONE LUMINOSA LIGHTING AND LIGHT SIGNALLING DEVICES	
10.1.	Tabella di tutti i dispositivi: numero, marca, modello, marchio di omologazione, intensità massima dei proiettori abbaglianti, colore, spia: <i>Table of all devices: number, make, model, type-approval mark, maximum intensity of main-beam headlamps, colour, tell-tale:</i>	per i dispositivi di illuminazione e segnalazione luminosa si fa riferimento alla parziale Iveco: E3*48R06/12*7518*03 del 21.10.2020 e al disegno n° 55.01.01.0089 rev.2 del 25.02.2021 <i>for the lighting and light signalling devices a reference can be made to the Iveco approval: E3*48R06/12*7518*03 of 21.10.2020 and to drawing No. 55.01.01.0089 rev.2 of 25.02.2021</i>
10.2.	Disegno della posizione dei dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa: <i>Drawing of the position of lighting and light signalling devices:</i>	vedere punto 10.1. <i>see point 10.1.</i>
10.3.	Per ogni luce e riflettore di cui al regolamento n. 48 ⁽⁹²⁾ della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite (UNECE) fornire le seguenti informazioni (per iscritto e/o mediante schema): <i>For every lamp and reflector specified in UN Regulation No 48 ⁽⁹²⁾ of the Economic Commission for Europe of the United Nations (UNECE) supply the following information (in writing and/or by diagram)</i>	vedere punto 10.1. <i>see point 10.1.</i>
10.3.1.	Disegno che indichi l'estensione della superficie illuminante: <i>Drawing showing the extent of the illuminating surface:</i>	vedere punto 10.1. <i>see point 10.1.</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_TR_1A3C_00
del
of 27.09.2021

10.3.2.	Metodo usato per definire la superficie apparente conformemente al punto 2.10 del regolamento UNECE n. 48: <i>Method used for the definition of the apparent surface in accordance with paragraph 2.10 of UN Regulation No 48:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.3.3.	Asse di riferimento e centro di riferimento: <i>Axis of reference and centre of reference:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.3.4.	Modo di funzionamento dei proiettori occultabili: <i>Method of operation of concealable lamps:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.3.5.	Disposizioni specifiche per il montaggio e il collegamento: <i>Any specific mounting and wiring provisions:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.	Proiettori anabbaglianti: orientamento normale ai sensi del paragrafo 6.2.6.1 del regolamento UNECE n. 48: <i>Dipped beam lamps: normal orientation in accordance to paragraph 6.2.6.1 of UNECE Regulation No 48:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.1.	Valori della regolazione iniziale: <i>Value of initial adjustment:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.2.	Posizione dell'indicazione: <i>Location of indication:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.3.	Descrizione/disegno e tipo di dispositivo di regolazione dei proiettori (ad esempio: automatico, manuale a scatti, a regolazione manuale continua): <i>Description/drawing and type of headlamp levelling device (e.g. automatic, stepwise manually adjustable, continuously manually adjustable):</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.4.	Dispositivo di comando: <i>Control device:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.5.	Segni di riferimento: <i>Reference marks:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.4.6.	Segni assegnati alle condizioni di carico: <i>Marks assigned for loading conditions:</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
10.5.	Breve descrizione degli eventuali componenti elettrici/elettronici diversi dalle lampade: <i>A brief description of electrical/electronic components other than lamps (if any):</i>	vedere punto 10.1. see point 10.1.
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS	
11.1.	Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare: <i>Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted:</i>	vedere allegato n° 7 see annex Nr. 7
11.2.	Caratteristiche D, U, S e V del/i dispositivo/i di traino o caratteristiche minime D, U, S e V del/i dispositivo/i di traino da installare: <i>Characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) fitted or minimal characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) to be fitted:</i>	vedere punto 11.1. see point 11.1.
11.3.	fornite dal costruttore del dispositivo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo:	vedere le istruzioni per l'installazione fornite dal costruttore del dispositivo di attacco meccanico



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type: see installation instructions of the coupling manufacturer

- 11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio:
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 11.5. Numero/i dell'omologazione CE:
Type-approval number(s): vedere punto 11.1.
see point 11.1.
12. **VARIE**
MISCELLANEOUS
- 12.3. Dispositivo/i di traino
Towing device(s)
- 12.3.1. Anteriore:
Front: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 12.3.2. Posteriore:
Rear: nessuno
none
- 12.3.3. Disegno o fotografia del telaio, o della parte della carrozzeria del veicolo, che mostri posizione, costruzione e montaggio del/i dispositivo/i di traino:
Drawing or photograph of the chassis/area of the vehicle body showing the position, construction and mounting of the towing device(s): per il dispositivo di traino anteriore si fa riferimento alla parziale Iveco:
*e3*1005/2010*1005/2010*0045*01 del 28.06.2019 for the front towing device a reference can be made to the Iveco approval: e3*1005/2010*1005/2010*0045*01 of 28.06.2019*
- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio nella banda da 24 GHz:
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no
no
- 12.8. Sistema eCall
eCall system
- 12.8.1. Presenza:
Presence: no
no
- 12.9. Sistema di allarme acustico per veicoli (AVAS)
Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)
- 12.9.1. Numero di omologazione di un tipo di veicolo per quanto riguarda le emissioni sonore ai sensi del Regolamento UNECE n. 138:
Type-approval number of a type of vehicle with regard to its sound emission in accordance with UN regulation No 138: non ricorre
not applicable
- 12.9.2. Riferimento completo dei risultati delle prove dei livelli di emissione sonora dell'AVAS, misurati in conformità al Regolamento (UE) n. 540/2014:
Complete reference of the test results of AVAS sound emission levels, measured in accordance with Regulation (EU) No 540/2014: non ricorre
not applicable
13. **NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO**
SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES
- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B):
Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B): non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

13.1.2	Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): <i>Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.	Numero di passeggeri (seduti e in piedi) <i>Number of passengers (seated and standing)</i>	
13.3.1.	Totale (N): <i>Total (N):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.2.	Piano superiore (N _a): <i>Upper deck (N_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.3.	Piano inferiore (N _b): <i>Lower deck (N_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.	Numero di passeggeri seduti: <i>Number of passengers (seated):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.1.	Totale (A): <i>Total (A):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.2.	Piano superiore (A _a): <i>Upper deck (A_a):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.3.	Piano inferiore (A _b): <i>Lower deck (A_b):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.4.	Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: <i>Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
14.	DISPOSIZIONI PARTICOLARI PER I VEICOLI DESTINATI AL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE SPECIAL PROVISIONS FOR VEHICLES INTENDED FOR THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS Vedere parziale Iveco: E3*105R06/01*2111*13 del 18.07.2019 Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2019. <i>See Iveco's approval: E3*105R06/01*2111*13 of 18.07.2019</i> <i>The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2019.</i>	
15.	RIUTILIZZABILITÀ, RICICLABILITÀ E RECUPERABILITÀ REUSABILITY, RECYCLABILITY AND RECOVERABILITY	non ricorre <i>not applicable</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION	
16.1.	Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo: <i>Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:</i>	
	Fase 1 <i>Stage 1</i>	www.techinformation.iveco.com
	Fase 2 <i>Stage 2</i>	www.stsystemtruck.com
Revisione	00 del 27.09.2021	
<i>Revision</i>	<i>of</i>	

x La Ditta


(ing. Paolo MARTINI)



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

**POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II)
PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Varianti
Variants

2	A	C
---	---	---

2	A	C
---	---	---

Versioni
Versions

G	9	DB	D	D	T	S	75	A2	Z	00	S	M	X	S	D
				T	U		80				V			N	
					V						C			T	

G	9	DB	D	D	T	S	75	13	Z	00	S	M	X	S	D
				T	U		80				V			N	
					V		86				C			T	
							90								



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

**ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI (PARTE III)
LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES (PART III)**

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile <i>Permissible sound level</i>	E1*51R03/05*13477*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 51R03/05	Germania / <i>Germany</i>	04.06.2020	2AC	G9????????????????????
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) <i>Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)</i>	----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34R103/00	----	----	----	----
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) <i>Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)</i>	----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58R03/03	----	----	----	----
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	e3*1003/2010*2015/166*0037*03 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010 Reg. UE 2015/166	Italia / <i>Italy</i>	28.08.2020	2AC	????????????????????
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	E3*79R02/00*4767*04 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79R02/00	Italia / <i>Italy</i>	18.09.2018	2AC	????????????????????
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	e3*130/2012*130/2012*0034*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Italia / <i>Italy</i>	28.08.2020	2AC	????????????????????
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	E3*28R00/06*7517*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28R00/05	Italia / <i>Italy</i>	04.05.2021	2AC	????????????????????
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	E3*46R04/05*7515*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46R04/05	Italia / <i>Italy</i>	(/)	2AC	????????????????????
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	E3*13R11/16*7780*00 (*)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13R11/14	Italia / <i>Italy</i>	22.07.2020	2AC	????????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	E3*10R05/01*7541*04 (+)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10R05/01	Italia / Italy	(/)	2AC	????????????????????
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	E3*116RLI00/05*7521*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 116R00/05	Italia / Italy	26.06.2019	2AC	????????????????????
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	E3*17RA08/04*7387*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17RA08/04	Italia / Italy	27.07.2021	2AC	????????????????????
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	e3*130/2012*130/2012*0034*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Italia / Italy	28.08.2020	2AC	????????????????????
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	E3*39R01/01*4152*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39R01/01	Italia / Italy	28.08.2020	2AC	????????????????????
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	verbale 1a <i>test report 1a</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011 Reg. UE 249/2012	Italia / Italy	15.11.2021	2AC	????????????????????
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorage systems and Isofix top tether anchorages</i>	E3*14R08/00*7386*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14R08/00	Italia / Italy	27.07.2021	2AC	????????????????????
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles</i>	E3*48R06/12*7518*04 (-)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48R06/12	Italia / Italy	17.03.2021	2AC	????????????????????
27A	Dispositivo di traino <i>Towing device</i>	e3*1005/2010*1005/2010*0045*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Italia / Italy	03.06.2021	2AC	????????????????????
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	E3*16R07/06*7388*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16R07/04	Italia / Italy	27.07.2021	2AC	????????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	E3*121R01/03*7519*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121R01/03	Italia / Italy	01.07.2020	2AC	????????????????????
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	Esiste sistema adeguato <i>With suitable device</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 672/2010	-----	-----	2AC	????????????????????
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	Esiste sistema adeguato <i>With suitable device</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1008/2010	-----	-----	2AC	????????????????????
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	E3*122R00/04*7516*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122R00/04	Italia / Italy	26.06.2019	2AC	????????????????????
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	e3*595/2009*2018/932D*0025*02	Reg. CE 595/2009 Reg. UE 2018/932D	Italia / Italy	10.06.2020	2AC	G9??D?T???????????? G9??D?U???????????? G9??D?V????????????
		e3*595/2009*2018/932D*1024*04		Italia / Italy	15.01.2020		
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	e3*2017/2400*2019/318*0001*01	Reg. UE 2017/2400 Reg. UE 2019/318	Italia / Italy	15.11.2019	2AC	????????????????????
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73R01/01	-----	-----	-----	-----
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	e3*109/2011*2015/166*0034*02 (-)	Reg. UE 109/2011 Reg. UE 2015/166	Italia / Italy	28.08.2020	2AC	????????????????????
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	E3*43R01/07*7429*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43R01/07	Italia / Italy	09.06.2020	2AC	????????????????????
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	e3*458/2011*458/2011*0022*03	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 458/2011	Italia / Italy	26.06.2019	2AC	????????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 54R00/17	-----	-----	-----	-----
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 117R02/08	-----	-----	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E3*89R00/03*2127*15	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89R00/03	Italia / Italy	30.03.2021	2AC	????????????????????
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	verbale 1b <i>test report 1b</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012 Reg. UE 2019/1892	Italia / Italy	15.11.2021	2AC	????????????????????
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	E3*61R00/03*7522*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61R00/03	Italia / Italy	28.01.2021	2AC	????????????????????
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	verbale 1c <i>test report 1c</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55R01/07	Italia / Italy	15.11.2021	2AC	????????????????????
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	E3*105R06/01*2111*13 (°)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 105R06/01	Italia / Italy	18.07.2019	2AC	??????????????????S? ??????????????????T?
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	E3*93IIIR00/00*7404*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93III R00/00	Italia / Italy	06.03.2019	2AC	????????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) Advanced emergency braking system	e1*347/2012*2015/562*0019*08 E1*131R01/02*0019*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 347/2012 Reg. UE 2015/562 Reg. UNECE 131R01/02	Germania / Germany	30.06.2021	2AC	????????????????????
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) Lane departure warning system	e1*351/2012*351/2012*0018*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 351/2012	Germania / Germany	05.05.2019	2AC	????????????????????
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL Motor vehicles using LPG	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 67R01/14	-----	-----	-----	-----
69	Sicurezza elettrica Electric safety	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 100R02/03	-----	-----	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore Specific components for CNG and their installation on motor vehicles	E9*110R02/01*1006*14	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 110R02	Spagna / Spain	18.02.2021	2AC	G9????????????????
71	Robustezza della cabina Cab strength	E3*29R03/04*7520*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29R03/04	Italia / Italy	15.06.2020	2AC	????????????????
72	Sistema eCall eCall system	-----	Reg. UE 2015/758	-----	-----	-----	-----

- (*) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck (da carro a trattore) è realizzata riproducendo l'impianto freno dell'analoga configurazione Iveco a trattore per semirimorchio.**
(*) *The conversion by S.T. System Truck (from chassis to tractor for semitrailer) is made by reproducing the brake system of the similar Iveco configuration (tractor for semitrailer).*
- (+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I.**
(+) *The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing.*
- (-) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck (da carro a trattore) è realizzata riproducendo il sistema dell'analoga configurazione Iveco a trattore per semirimorchio. Per quanto riguarda il punto 5A si vedano inoltre le considerazioni al punto 3.2.3. dell'Allegato IX del Reg. UE 2018/858 ("Procedure da seguire per l'omologazione in più fasi").**
(-) *The conversion by S.T. System Truck (from chassis to tractor for semitrailer) is made by reproducing the system of the similar Iveco configuration (tractor for semitrailer). As regards point 5A, see also the considerations in point 3.2.3. of Annex IX of EU Reg. 2018/858 ("Procedures to be followed during multi-stage type-approval").*
- (°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**
(°) *The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.*
- (/) **Vedere omologazione fase 1 n° e3*2007/46*0143*00 del 03.06.2021.**
(/) *See stage 1 type-approval No. E3*2007/46*0143*00 of 03.06.2021.*



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST_TR_1A3C_00
Nr
del 27.09.2021
of

**RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VI)
TEST RESULTS (ANNEX VI)**

1. **Risultati delle prove sul livello sonoro**
Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.
Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.
In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti fase 1: <i>Stage 1 Variants:</i>	Versioni fase 1: <i>Stage 1 versions:</i>	Varianti fase 2: <i>Stage 2 Variants:</i>	Versioni fase 2: <i>Stage 2 versions:</i>	In marcia [dB(A)/E]: <i>Moving [dB(A)/E]:</i>	Fermo [dB(A)/E]: <i>Stationary [dB(A)/E]:</i>	a giri/min: <i>at rpm:</i>	Ultimo atto normativo: <i>Last amending Regulatory:</i>
2AG9	??D?T????????M???	2AC	G9??D?T????????M???	81	89 (*)	1650	ECE 51R-03
2AG9	??D?U????????M???	2AC	G9??D?U????????M???	81	89 (*)	1650	ECE 51R-03
2AG9	??D?V????????M???	2AC	G9??D?V????????M???	81	89 (*)	1650	ECE 51R-03

(*) Valori riferiti al caso più sfavorevole.
(*) *Values referred to the worst case.*

2. **Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico**
Results of the exhaust emission tests

2.1. Emissioni dei veicoli a motore sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli leggeri
Emissions from motor vehicles tested under the test procedure for light-duty vehicles

2.1.1. Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo): <i>Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.2. Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico): <i>Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):</i>	
Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: <i>Type 2, low idle test:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Tipo 2, prova a regime minimo accelerato: <i>Type 2, high idle test:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.3. Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento): <i>Type 3 test (emissions of crankcase gases):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.4. Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione): <i>Type 4 test (evaporative test):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento): <i>Type 5 test (durability of anti-pollution control devices):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>

Distanza percorsa: 80000 km / 100000 km / non applicabile
 Ageing distance covered: 80000 km / 100000 km / not applicable

Fattore di deterioramento FD: calcolato / assegnato
 Deterioration facto: calculated / fixed

Valori: CO: --
 Values: THC: --
 NMHC: --
 NOx: --
 THC + NOx: --
 Massa di particolato / Mass of particulate matter (PM):--
 Numero di particelle / Number of particles (P):--

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente): non ricorre
 Type 6 test (average emissions at low ambient temperature): not applicable

2.1.7. OBD: sì
 OBD: yes

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti
 Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:
 Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:	Carburante/i: Fuel/s:
2AG9	??D?T????????????	2AC	G9??D?T????????????	2018/932/UE	D	CNG
2AG9	??D?U????????????	2AC	G9??D?U????????????	2018/932/UE	D	CNG
2AG9	??D?V????????????	2AC	G9??D?V????????????	2018/932/UE	D	CNG

2.2.1. Risultati della prova WHSC:
 Results of the WHSC test:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	CO [g/kWh]	THC [g/kWh]	NOx [g/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [g/kWh]	N° particelle [#kWh] PM numbers [#kWh]
2AG9	??D?T????????????	2AC	G9??D?T????????????	--	--	--	--	--	--
2AG9	??D?U????????????	2AC	G9??D?U????????????	--	--	--	--	--	--
2AG9	??D?V????????????	2AC	G9??D?V????????????	--	--	--	--	--	--

2.2.2. Risultati della prova ELR: non ricorre
 Result of the ELR test: not applicable

2.2.3. Risultati della prova WHTC:
 Results of the WHTC test:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	CO [g/kWh]	THC [g/kWh]	NMHC [g/kWh]	CH ₄ [g/kWh]	NOx [g/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [g/kWh]	N° particelle [#kWh] PM numbers [#kWh]
2AG9	??D?T????????????	2AC	G9??D?T????????????	0,889	--	0,024	0,116	0,259	1,43	0,00005	1,31E+11
2AG9	??D?U????????????	2AC	G9??D?U????????????	0,889	--	0,024	0,116	0,259	1,43	0,00005	1,31E+11
2AG9	??D?V????????????	2AC	G9??D?V????????????	0,889	--	0,024	0,116	0,259	1,43	0,00005	1,31E+11

2.2.4. Prova al minimo:
Idle test: non ricorre
not applicable

2.3. **Fumi dei motori Diesel**
Diesel smoke

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:
Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

2AG9	??D?T????????????	2AC	G9??D?T????????????	--
2AG9	??D?U????????????	2AC	G9??D?U????????????	--
2AG9	??D?V????????????	2AC	G9??D?V????????????	--

2.3.1. Risultati della prova in accelerazione libera:
Results of the test under free acceleration:

Varianti fase 1: <i>Stage 1 Variants:</i>	Versioni fase 1: <i>Stage 1 versions:</i>	Varianti fase 2: <i>Stage 2 Variants:</i>	Versioni fase 2: <i>Stage 2 versions:</i>	Valore corretto del coeff. d'ass. [m ⁻¹]: <i>Corrected value of the absorption coeff. [m⁻¹]:</i>	Regime minimo normale [min ⁻¹]: <i>Normal engine idling speed [min⁻¹]:</i>	Regime massimo motore [min ⁻¹]: <i>Maximum engine speed [min⁻¹]:</i>	Temperatura dell'olio (min/max) [K]: <i>Oil temperature (min/max) [K]:</i>
2AG9	??D?T????????????	2AC	G9??D?T????????????	--	600 ± 100	2300 ± 50	358 / 413
2AG9	??D?U????????????	2AC	G9??D?U????????????	--	600 ± 100	2300 ± 50	358 / 413
2AG9	??D?V????????????	2AC	G9??D?V????????????	--	600 ± 100	2300 ± 50	358 / 413

3. **Risultati delle prove sulle emissioni di CO₂, consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica**
Results of the CO₂ emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests

Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione:
Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 3.1. Veicoli con motore a combustione interna, compresi i veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC):
<i>Internal combustion engines, including not externally chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.2. Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna:
<i>Externally chargeable hybrid electric vehicles:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.3. Veicoli esclusivamente elettrici:
<i>Pure electric vehicles:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.4. Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:
<i>Hydrogen fuel cell vehicles:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 4. Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con innovazione/i ecocompatibile/i:
<i>Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s):</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n° **1**
Annex Nr
del
of **27.09.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
0.4.1.	2AC	????????????????????S?	AT, FL
	2AC	????????????????????T?	AT
	2AC	????????????????????N?	senza equipaggiamento ADR <i>without ADR equipment</i>



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n° **2**
Annex Nr
del
of **27.09.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description			
2.6.	2AC	G9????????????????	min 7857	max 11009 kg		
			1°		2°	
2.6.1.	2AC	G9????????????????	min 5249	max 6946 kg	min 2608	max 4063 kg
2.8.	2AC	G9??????75A2Z00????	20000 kg			
	2AC	G9??????7513Z00????	20000 kg			
	2AC	G9??????80A2Z00????	20000 kg			
	2AC	G9??????8013Z00????	20000 kg			
	2AC	G9??????8613Z00????	20000 kg			
	2AC	G9??????9013Z00????	20000 kg			
			1°		2°	
2.8.1.	2AC	G9??????75A2Z00????	min 7400	max 7500	min 12500	max 12600
	2AC	G9??????7513Z00????	7000	7500	12500	13000
	2AC	G9??????80A2Z00????	7400	8000	12000	12600
	2AC	G9??????8013Z00????	7000	8000	12000	13000
	2AC	G9??????8613Z00????	7000	8600	11400	13000
	2AC	G9??????9013Z00????	7000	9000	11000	13000
2.9.	2AC	G9??????75A2Z00????	7500	12600 kg		
	2AC	G9??????7513Z00????	7500	13000 kg		
	2AC	G9??????80A2Z00????	8000	12600 kg		
	2AC	G9??????8013Z00????	8000	13000 kg		
	2AC	G9??????8613Z00????	8600	13000 kg		
	2AC	G9??????9013Z00????	9000	13000 kg		
2.11.2.	2AC	G9????????????????	≤	37143 kg		
2.11.5.	2AC	G9????????????????	45000 kg	Rapporto ponte Pneumatici		
	2AC	G9????????????????	45000 kg	Rear axle ratio	Tyres	
	2AC	G9????????????????	45000 kg	1:3,36, 1:3,70	315/60 R22,5 - 315/70 R22,5	
	2AC	G9????????????????	45000 kg	1:4,11	315/60 R22,5 - 315/70 R22,5	
	2AC	G9????????????????	45000 kg	1:4,63	315/70 R22,5	
	2AC	G9????????????????	45000 kg	1:3,70, 1:4,11	295/80 R22,5 - 315/80 R22,5	
	2AC	G9????????????????	45000 kg	1:4,63	295/80 R22,5 - 315/80 R22,5	
	2AC	G9????????????????	45000 kg	1:4,11, 1:4,63	13 R22,5	



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n° **3**
Annex Nr
del
of **27.09.2021**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	2AC	G9??D?T??????????????	F2CFE601F*M
	2AC	G9??D?U??????????????	F2CFE601C*M
	2AC	G9??D?V??????????????	F2CFE601E*M
3.2.1.8.	2AC	G9??D?T??????????????	200 kW / 2000 min ⁻¹
	2AC	G9??D?U??????????????	250 kW / 2000 min ⁻¹
	2AC	G9??D?V??????????????	294 kW / 2000 min ⁻¹
3.2.9.5.	2AC	G9??????????????S????	orizzontale, uscita gas a sinistra / <i>horizontal, left side</i>
	2AC	G9??????????????V????	orizzontale, uscita gas verticale / <i>horizontal, vertical side</i>
	2AC	G9??????????????C????	orizzontale, uscita gas centrale / <i>horizontal, central side</i>



**SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT**

All n°
Annex Nr

4

del
of

27.09.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

4.5.1. 2AC G9??D????????????M???

Manuale / Manual

4.6. 2AC G9??D????????????M???

12TX 181? TO	12TX 141? TD	12TX 181? TD	12TX 201? TD	12AS 193? TD
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Tipo di cambio:

Gearbox type:

1	12,92	16,69	16,69	16,69	15,86
2	9,96	12,92	12,92	12,92	12,32
3	7,67	9,93	9,93	9,93	9,56
4	5,94	7,69	7,69	7,69	7,43
5	4,57	5,90	5,90	5,90	5,87
6	3,53	4,57	4,57	4,57	4,56
7	2,83	3,66	3,66	3,66	3,47
8	2,19	2,83	2,83	2,83	2,70
9	1,68	2,17	2,17	2,17	2,09
10	1,30	1,68	1,68	1,68	1,63
11	1,00	1,29	1,29	1,29	1,28
12	0,77	1,00	1,00	1,00	1,00
R1	12,03	15,54	15,54	15,54	14,68
R2	9,29	12,03	12,03	12,03	11,41
R3	2,64	3,40	3,40	3,40	
R4	2,04	2,64	2,64	2,64	

Rapporto finale:

Final drive:

1 o/or 3,2

Rapporti al ponte:

Rear axle ratio:

	A	B	B	B	B		
A:	3,08	3,36	3,70	4,11	4,63	5,29	6,17
B:	2,85	3,08	3,36	3,70	3,79	4,11	4,23
B:	4,63	4,67	5,01	5,29	5,56	6,09	6,17
B:	6,59						



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **5**
Annex Nr
del **27.09.2021**
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description									
Varianti Variants	Versioni Versions	Dimensione Size	Ind. di carico Load index	Carico Payload	Indice di vel. Speed index	Dim. cerchio Rim size	Offset acciaio Offset steel	Offset alluminio Offset aluminium	Coefficiente di resistenza al rotolamento Rolling resistance coefficient	Raggio Radius		
6.6.1.1.1.	2AC	????????75??????????	385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	130	120-135		480	
			315/60 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-153		458	
			385/65 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135		517	
			315/70 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		492	
			295/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148		486	507
			305/70 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148			
			315/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			
			13 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		RRC ≤ 4,0	523
			295/60 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148		4,1 ≤ RRC ≤ 5,0	546
	355/50 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	446			
	385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0				
	2AC	????????80??????????	385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	130-135	130-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	450	
			385/55 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	RRC ≥ 8,1	480	
			385/65 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135		517	
			315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		492	
			315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		523	
			13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154		546	
	2AC	????????86??????????	385/55 R22,5	159	8600	G	22,5 x 11,75	130	120-135		480	
385/65 R22,5			159	8600	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135		517		
2AC	????????90??????????	385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135		480		
		385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135		517		



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° **5**
Annex Nr
del **27.09.2021**
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version					Descrizione Description				
6.6.1.1.2.	2AC	?????????A2?????????	315/60 R22,5	148	12600	G	22,5 x 9,00	161-162	150-153	458	
			315/70 R22,5	148	12600	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492	
			295/80 R22,5	148	12600	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	507	
							22,5 x 9,00	161-162	150-154		
			305/70 R22,5	148	12600	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	486	
							22,5 x 9,00	161-162	150-154		
				315/80 R22,5	148	12600	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	523
				13 R22,5	148	12600	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	546
				295/60 R22,5	148	12600	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	446
								22,5 x 9,00	161-162	150-154	
				315/60 R22,5	149	13000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-153	458
				315/70 R22,5	149	13000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492
				295/80 R22,5	149	13000	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	507
								22,5 x 9,00	161-162	150-154	
	2AC	?????????13?????????	305/70 R22,5	149	13000	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	486	
							22,5 x 9,00	161-162	150-154		
			315/80 R22,5	149	13000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	523	
			13 R22,5	149	13000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	546	
			295/60 R22,5	149	13000	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	446	
							22,5 x 9,00	161-162	150-154		

RRC ≤ 4,0
4,1 ≤ RRC ≤ 5,0
5,1 ≤ RRC ≤ 6,0
6,1 ≤ RRC ≤ 7,0
7,1 ≤ RRC ≤ 8,0
RRC ≥ 8,1



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

6
27.09.2021

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
9.10.3.1.	2AC	????D????????????	Cabina <u>Cab</u>	Numero sedili <u>Seats number</u>
	2AC	????T????????????	AD AT	3 oppure / or 2 oppure / or 1 2 oppure / or 1



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **7**
Annex Nr
del
of **27.09.2021**

Punto Item	Descrizione Description					
11.1	Dispositivi di aggancio <i>Coupling device</i>					
	<i>Costruttore Manufacturer</i>	<i>Tipo Type</i>	<i>Classe Class</i>	<i>D kN</i>	<i>U kg</i>	<i>Certificato CE EC type approval</i>
	Saf-Holland	SK-S36.20	G50-X	152	20000	E1 55R-01 0218
	Jost	JSK 38 C 2"	G50-X	170	28000	E1 55R-01 0472
	Jost	JSK 37 C	G50-X	152 162	20000 22000	E1 55R-01 0116
	Jost	JSK 36 D	G50-X	152 135	20000 18000	E1 55R-01 0301
	Jost	JSK40 / JSK42	G50-X	152 133 126	20000 18000 15000	E1 55R-01 1245
	Jost	JSK37 E	G50-X	126 133 135 152	15000 18000 18000 20000	E1 55R-01 0294
	Jost	JSK 34	G50-X	120	16000	E1 55R-01 2482
	Saf	FWAL	G50	150	20000	E11 55R-01 6168
	Saf	SK-HD38.36 2"	G50-X	162	23000	E11 55R-01 8550
	V. Orlandi	RP50	G50-X	152	20000	E20 55R-01 2652
	MHT Europe	150SP2	G50-X	152	20000	E11 55R-01 7166
	MHT Europe	3000	G50-X	152	20000	E11 55R-01 4901
	Jost	MP 0017	J	260	36000	E1 55R-01 0951
	Jost	MP20	J	126	15000	E1 55R-01 1734
	Jost	MP00	J	126 152 162	15000 20000 22000	E1 55R-01 0367
	Jost	MP20	J	135 152 162	15000 20000 22000	E1 55R-01 0368
	Jost	MP 1000	J	152	20000	E1 55R-01 1246
	Jost	JSKDH	J	110	15000	E1 55R-01 1069
	Jost	JSL	J	152	20000	E1 55R-01 1151
	Jost	JSKP	J	152 135	20000 18000	E1 55R-01 2197
	Saf-Holland	FW3214-W	A	104	14000	E11 55R-01 7836
	Saf-Holland	101.12.1	J	162	22000	E11 55R-01 0379
	Celmac	IVECO type 50 IVECO type 100	J	105	13500	E50 55R-01 0002
	Jost	MP4104	J	152 135	20000 15000	E1 55R-01 1682
	V. Orlandi	MP20	J	160	22000	E20 55R-01 2653
	MHT Europe	150SF	J	152	20000	E11 55R-01 1532



VERIFICA SCODAMENTO PASSO: 3800 mm

All n° **8**
Annex Nr
del **27.09.2021**
of

La seguente relazione di calcolo è redatta in conformità al punto 7, Parte C, Allegato I, della dir. 1230/2012 UE, "Massimo raggio di curvatura posteriore - veicoli delle categorie N2 e N3":

Il raggio di curvatura esteriore non deve superare:

- 0,80 m;
- 1,00 m se il veicolo è munito di un dispositivo di sollevamento dell'asse e l'asse è sollevato dal suolo;
- 1,00 m se l'asse più arretrato è un asse sterzante.

Dati del veicolo:

Sbalzo anteriore:	$S_a =$	1410	mm
Interasse (*):	$I =$	3800	mm
Sbalzo posteriore (**):	$S_p =$	1050	mm
Lunghezza totale:	$L =$	6260	mm
Larghezza massima:	$L_c =$	2600	mm
Presenza sollevatore / traspositore:		no	
Ultimo asse sterzante:		no	

Valori calcolati:

Raggio interno (da centro fascia a lato esterno veicolo):

$$D_i = \sqrt{12500^2 - (S_a + I)^2} = 11362 \text{ mm}$$

$$\text{Franco interno: } F_i = D_i - L_c - 5300 = 3462 \text{ mm}$$

α = Angolo di rotazione del veicolo, variabile da 0° a 90°, con intervalli di 1°

Raggio massimo da centro fascia a traiettoria spigolo posteriore esterno veicolo:

$$D_x = S_p \cdot \sin(\alpha) + D_i \cdot \cos(\alpha) = 11411 \text{ mm (valore massimo, per } \alpha = 5^\circ)$$

$$\text{Scodamento max: } F_c = D_x - D_i = 48 \text{ mm} \quad (\leq 800 \text{ mm con tutti gli assi a terra (ed asse più arretrato non sterzante,} \\ \leq 1000 \text{ mm con asse sollevato,} \\ \leq 1000 \text{ mm con asse più arretrato sterzante)}$$

Verifica soddisfatta.

Il tecnico

ing. Paolo Martini

(firmato digitalmente, vedere firma digitale a fine scheda informativa)

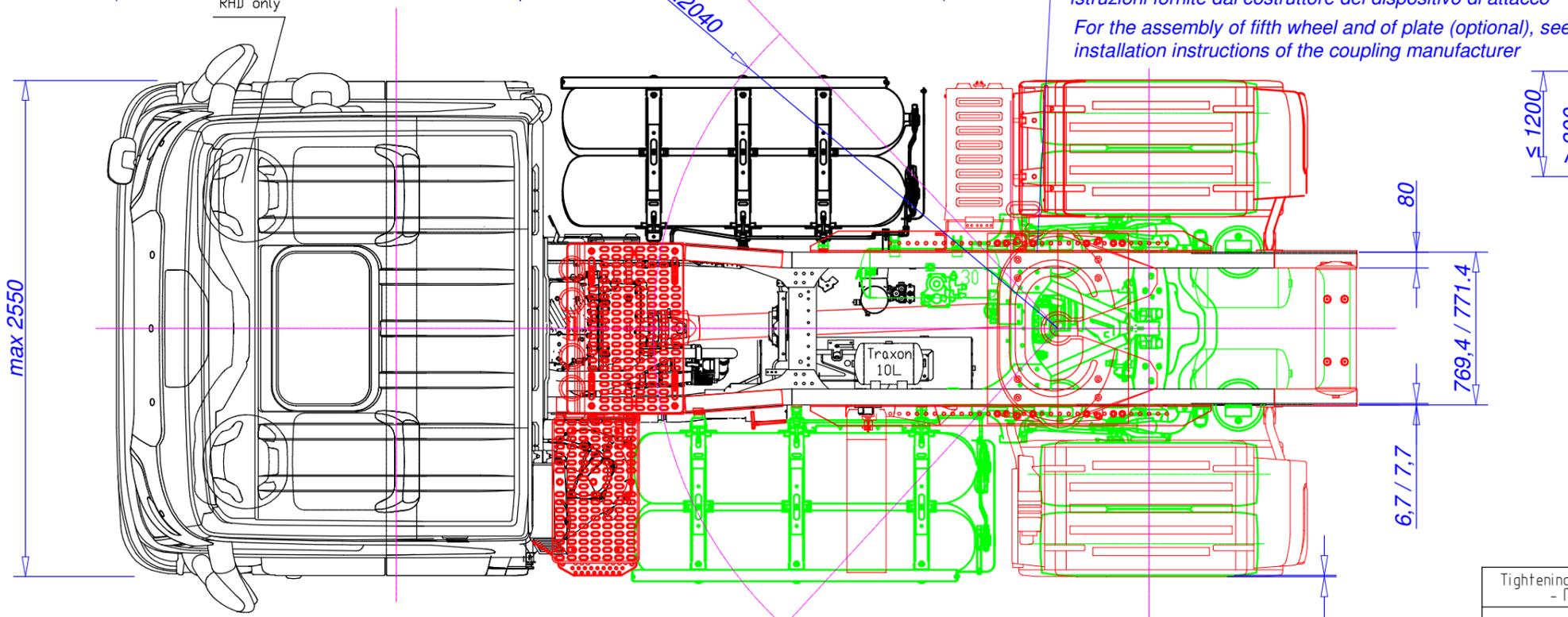
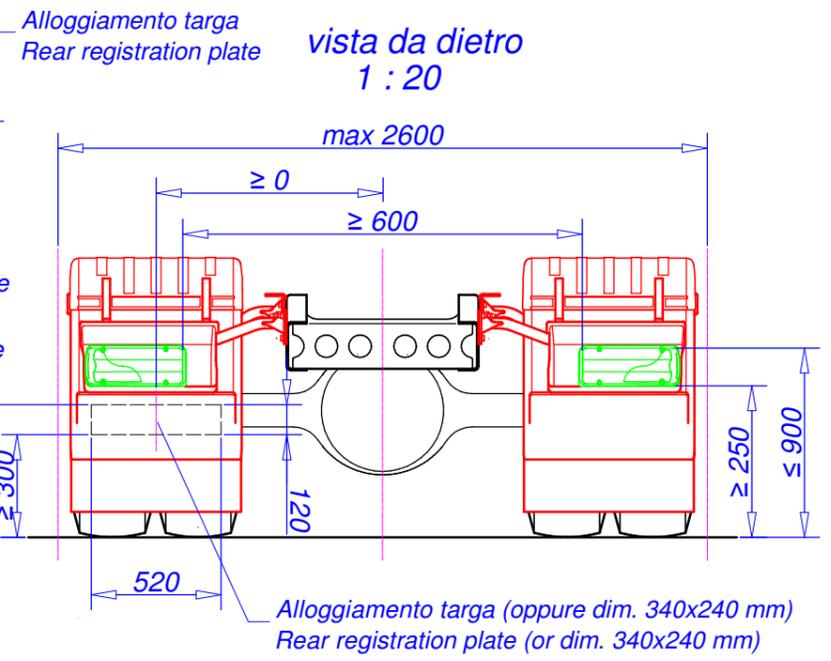
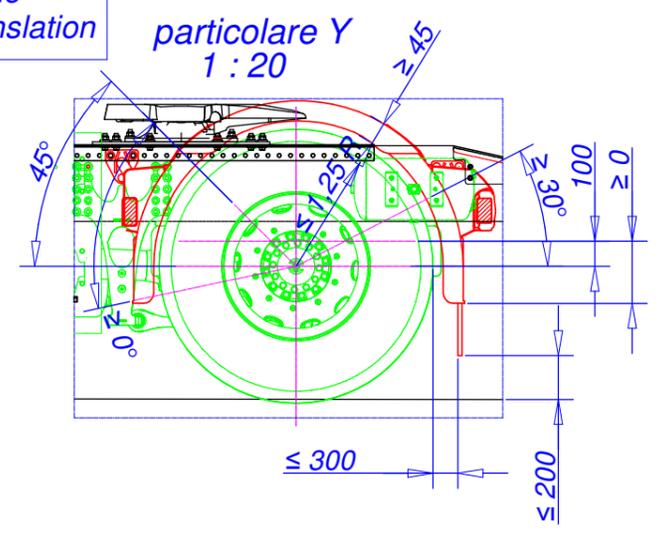
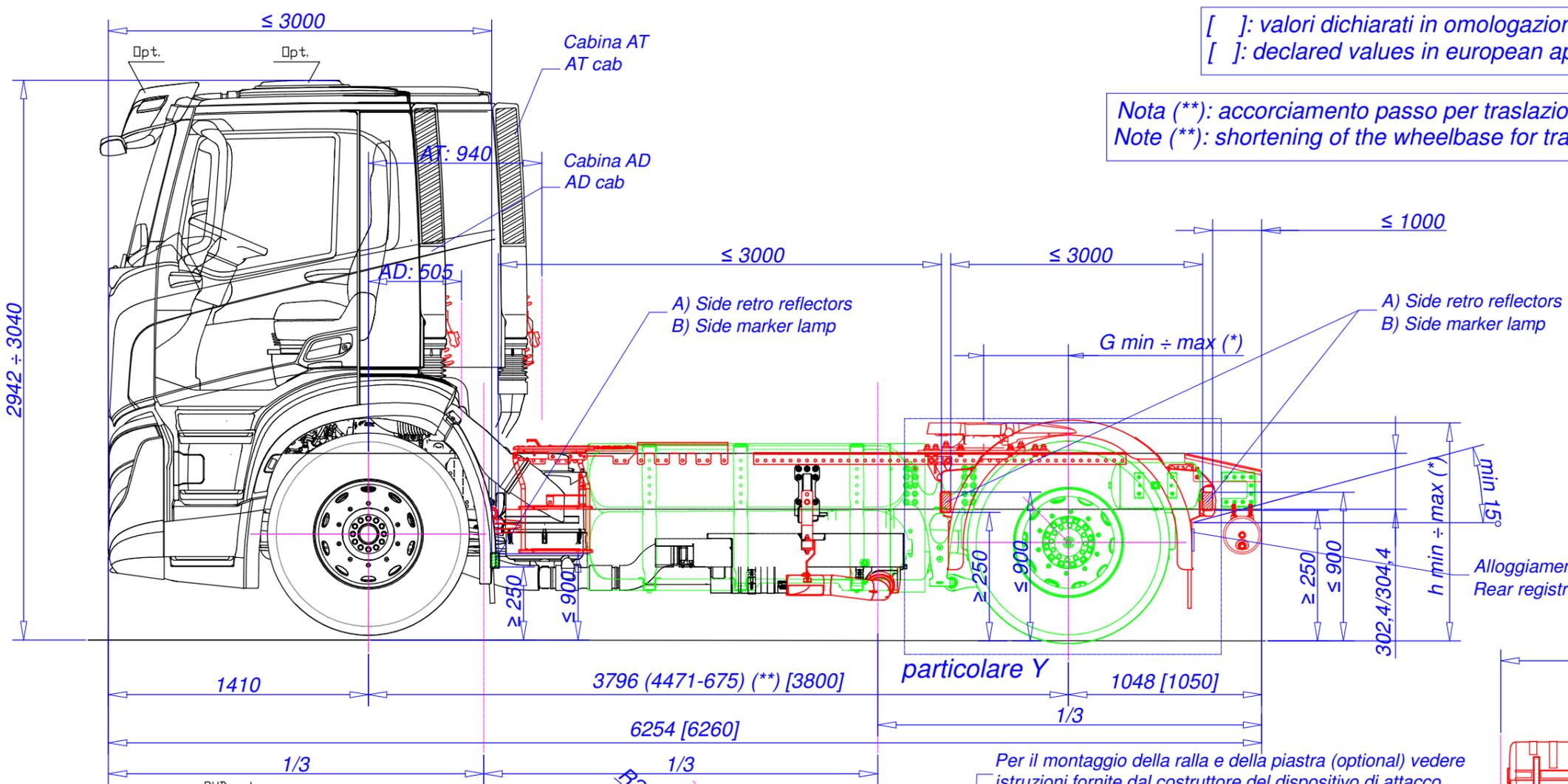
(*) L'interasse è la distanza 1° asse ÷ asse motore (include assi centrali (auto)sterzanti).

(**) Lo sbalzo posteriore include eventuali assi posteriori (auto)sterzanti.

Disegno per omologazione
Drawing for type-approval

[]: valori dichiarati in omologazione
[]: declared values in european approval

Nota (**): accorciamento passo per traslazione
Note (**): shortening of the wheelbase for translation



Per il montaggio della ralla e della piastra (optional) vedere istruzioni fornite dal costruttore del dispositivo di attacco
For the assembly of fifth wheel and of plate (optional), see installation instructions of the coupling manufacturer

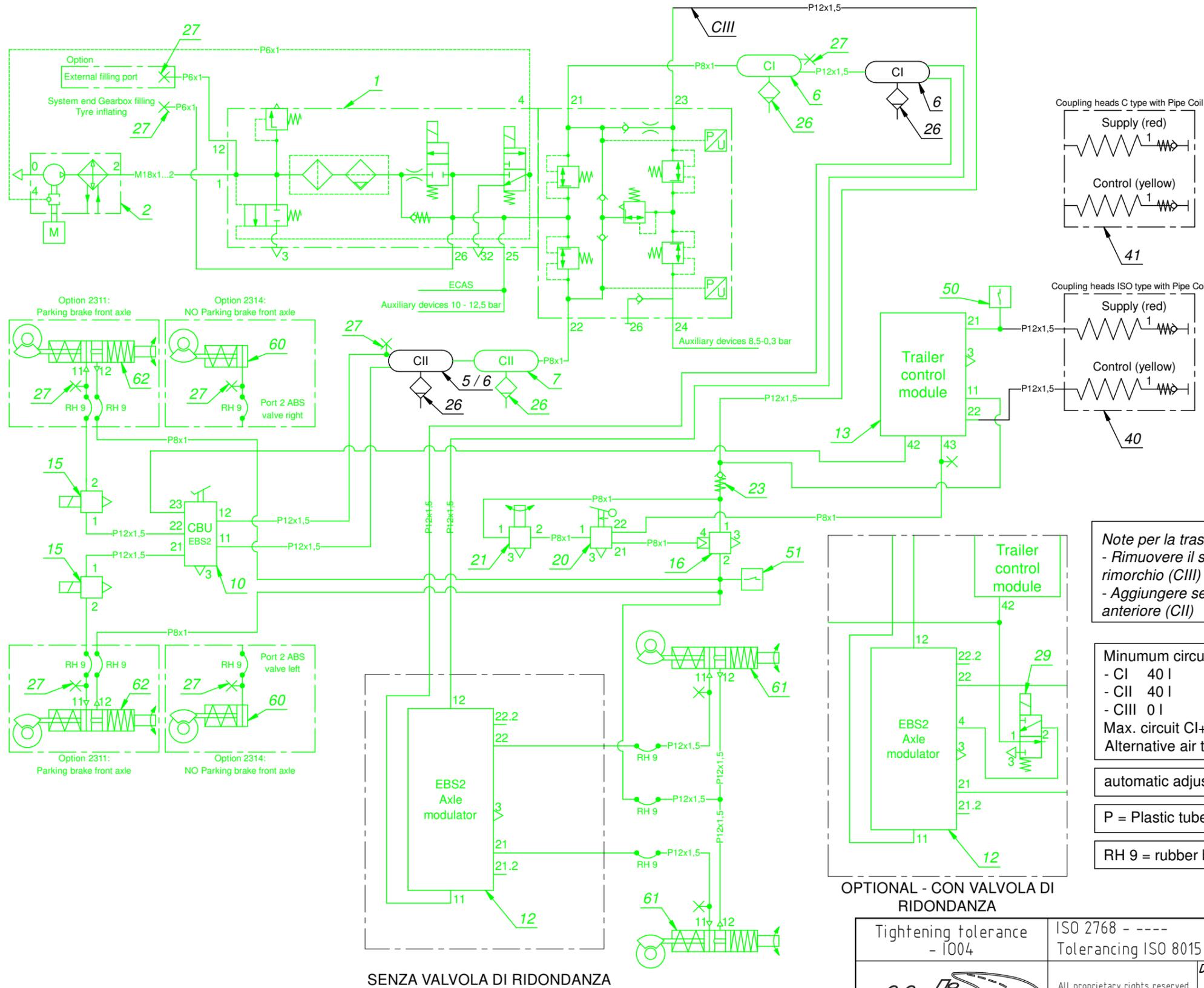
In verde particolari spostati.
In rosso particolari aggiunti o modificati.

Nota (*): vedere scheda informativa
Note (*): see information document

Nota: per le varie configurazioni di bombole CNG ammesse, vedere scheda informativa
Note: for all possible CNG tanks configuration, see information document

Tightening tolerance - T004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author P.M.	Date 25.02.2021	Scale 1:20
		Description All proprietary rights reserved by S.T. System Truck S.p.A. The reproduction, distribution and utilisation of this document as well as the communication of its content to others without express authorisation is prohibited (see ISO 16016:2016)		
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.stsystemtruck.com		FIGURINO IVECO S-WAY CNG AD/AT 190S/P - .../FP - WB 4500 CONVERSIONE IN TRATTORE PASSO 3800 - ARTIC CONVERSION WB 3800		
Code 55.01.01.0089	Drawing 55.01.01.0089	Sheet 1/1	Form A2	

Ref.	Description
1	EC-APU: Air Dryer with Multi Circuit Protection (MCPV)
2	Air Compressor with clutch or ESS
5	Air Tank 15l
6	Air Tank 20l
7	Air Tank 30l
10	EBS2 CBU (Central Brake Unit)
12	EBS2 Rear Axle Modulator
13	EBS2 Trailer Control Module (TCM)
15	ABS Valve (Pressure Control Valve)
16	Relay Valve
20	Parking-Brake-Valve with Trailer (hand brake valve)
21	3/2 directional valve (Sweden Valve) OPTIONAL
23	Check Valve
26	Drain valve (manual)
27	Test Port
29	3/2 Solenoid Valve N.O. (optional)
40	Coupling heads ISO type with Pipe Coil
41	Coupling heads C type with Pipe Coil
50	Pressure Switch 5,5 +/-0,2 bar N.C. Trailer Low Air Warning
51	Pressure Switch 6,6 +/-0,2 bar N.C. Parking Brake Low Air Warning
60	Diaphragm Brake Cylinder
61	Spring Brake Cylinder
62	Spring Brake Cylinder OPTIONAL



Note per la trasformazione:
 - Rimuovere il serbatoio 20 l originariamente presente sul circuito rimorchio (CIII) e aggiungerlo al circuito degli assi posteriori (CI)
 - Aggiungere serbatoio 15 l oppure 20 l al circuito dell'asse anteriore (CII)

Minimum circuit volume:
 - CI 40 l
 - CII 40 l
 - CIII 0 l
 Max. circuit CI+CII+CIII volume - 90 l
 Alternative air tank repartition permissible.

automatic adjustment of wheel brake

P = Plastic tube M = Metal pipe

RH 9 = rubber brake hose internal dia. 9 mm

0 - Prima approvazione - 15/04/2021 - F.M.
Rev.

Tightening tolerance - I004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author F. MARTINI	Date 15/04/2021	Scale 1:1
 S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.sftsystemtruck.com		Description SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO PER TRASFORMAZIONE IVECO 190S/X/T /P/FP IN TRATTORE		
Code 25.01.35.0026	Drawing 25.01.35.0026	Sheet 1/1	Format A3	

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797
e-mail: info@stsystemtruck.com
web: www.stsystemtruck.com



Spett.le
**Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti**
Direzione Generale per la Motorizzazione
via G. Caraci, 36
I - 00157 Roma (RM)

Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

La presente ANNULLA e SOSTITUISCE la precedente datata 12.01.2015.

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in **via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia**

DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954
residente a Verona, in strada del Casalino, 18
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1

.....
(P. Martini)

Firma 2

.....
(G. Roman)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
TEL +39 0376 696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legnago.it





**CERTIFICATO DI CONFORMITA CE
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**VEICOLI COMPLETATI
COMPLETED VEHICLES**

Il sottoscritto
The undersigned

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Denominazione commerciale:
Commercial name:

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:

con elenco delle informazioni per ciascuna fase
(List the information for each stage)

Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

Numero del certificato di omologazione, comprensivo del
numero dell'estensione

Number of the type-approval certificate, including extension number:

0.2.3. Eventuali identificatori:
Identifiers (if applicable):

0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione:
Interpolation family's identifier:

0.2.3.2. Identificatore della famiglia ATCT:
ATCT family's identifier:

0.2.3.3. Identificatore della famiglia PEMS:
PEMS family's identifier:

0.2.3.4. Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento:
Roadload family's identifier:

0.2.3.5. Eventuale identificatore della famiglia di matrici della resistenza
all'avanzamento:
Roadload Matrix family's identifier (if applicable):

0.2.3.6. Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica:
Periodic regeneration family's identifier:

0.2.3.7. Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative:
Evaporative test family's identifier:

0.4. Categoria del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer:

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del
costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti:
*For multi-stage approved vehicles, company name and address
of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:*

0.6. Posizione e metodo di applicazione delle targhette regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale mandatario del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

0.11. Data di costruzione del veicolo:
Date of manufacture of the vehicle:

a) è stato completato e modificato come segue:
(a) has been completed and altered as follows:

b) è conforme sotto tutti gli aspetti al tipo descritto nell'omologazione rilasciato il
(b) conforms in all respects to the type described in approval granted on

c) può essere immatricolato a titolo definitivo negli Stati membri aventi circolazione a destra / a sinistra e che utilizzano le unità metriche / britanniche
per il tachimetro e le unità metriche / britanniche per il contachilometri (se del caso).

*(c) can be permanently registered in Member States having right / left hand traffic and using metric / imperial units for the speedometer and
metric / imperial units for the odometer (if applicable).*

**S.T. System Truck S.p.A.
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)**

Roverbella (MN),

(Firma):

(Signature):

Caratteristiche costruttive generali

General construction characteristics

- Numero di assi: e di ruote:
Number of axles: and wheels.
- 1.1. Numero e posizione degli assi con ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels.
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection).
- 3.1. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato:
Specify if the vehicle is non-automated / automated / fully automated:

Dimensioni principali

Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Distanza tra gli assi:
Axle spacing:
5. Lunghezza:
Length:
- 5.2. Cabine allungate a norma dell'art. 9 bis della dir. 96/53/CE
Elongated Cabs complying with Article 9a of Dir. 96/53/EC.
- 5.3. Veicolo dotato di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica in posizione anteriore / posteriore / non dotato di tale dispositivo o apparecchiatura
Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front / rear / not equipped
6. Larghezza:
Width:
7. Altezza
Height:
8. Avanzamento (massimo e minimo) della ralla dei veicoli trainanti semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
9. Distanza tra l'estremità anteriore del veicolo e il centro del dispositivo di traino:
Distance between the front end of the vehicle and the centre of the coupling device:
11. Lunghezza della superficie di carico:
Length of the loading area.
12. Sbalzo posteriore:
Rear overhang:

Masse

Masses

13. Massa in ordine di marcia:
Mass in running order:
- 13.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 13.2. Massa effettiva del veicolo:
Actual mass of the vehicle:
- 13.3. Massa supplementare per la propulsione alternativa:
Additional mass for alternative propulsion:
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente amm. a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg

- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 16.4. Massa massima tecnicamente amm. della combinazione:
Technically permissible maximum mass of the combination:
17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile della combinazione di veicoli prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:
- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:
- 18.3.1. Rimorchio a imone rigido:
Rigid drawbar trailer:
- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:
19. Massa statica massima tecnicamente amm. al punto di aggancio
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Gruppo motopropulsore

Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine.
21. Codice del motore riportato sul motore:
Engine code as marked on the engine.
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Veicolo esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Classe di veicolo ibrido [elettrico] vehicle:
Class of hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:
25. Cilindrata del motore:
Engine capacity:
26. Carburante:
Fuel:
- 26.1. Monocarburante
Mono fuel
- 26.2. (Solo dual-fuel):
(Dual-fuel only):

27. Potenza massima
Maximum power
- 27.1. Potenza massima netta (motore a combustione interna)
Maximum net power (internal combustion engine).
- 27.3. Potenza massima netta (motore elettrico):
Maximum net power (electric motor):
- 27.4. Potenza massima su 30 minuti:
Maximum 30 minutes power:
28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima

Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione

Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of lift axle(s):
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s):
33. Asse/i motore/i munito/i di sosp. pneumatiche o equivalenti:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent.
35. Combinazione ruote / pneumatici:
Tyre / wheel combination:
1°:
2°:
3°:
4°:

Freni

Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione del sistema di frenature del rimorchio:
Pressure in feed line for trailer braking system.

Carrozzeria:

Bodywork

38. Codice della carrozzeria:
Code for bodywork:
41. Numero e configurazione delle porte:
Number and configuration of doors.
42. Numero di posti a sedere (compreso quello del conducente):
Number of seating positions (including the driver).

Dispositivo di traino

Coupling device

44. Numero del certificato di omologazione o marchio di omologazione dell'eventuale dispositivo di traino:
Number of the approval certificate or approval mark of coupling device (if fitted):
- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:
D: .../V: .../S: .../U: ...

Prestazioni ambientali

Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed.

A veicolo in marcia:

Drive-by:

47. Livello delle emissioni allo scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
1.2. Procedura di prova: WHSC (Euro VI)
Test procedure: WHSC (Euro VI)
CO: ; THC: ; NMHC: ; NOx:
THC+NOx: ; NH₃:
Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :
Particelle (numero) / *Particles (number)* :
2.2. Procedura di prova: WHTC (Euro VI)
Test procedure: WHTC (Euro VI)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC:
CH₄: ; NH₃:
Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :
Particelle (numero) / *Particles (number)* :
48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:
Smoke corrected absorption coefficient:
49. Emissioni di CO₂ / consumo di carburante / consumo di energia elettrica
CO₂ e emissions / fuel consumption / electric energy consumption:
- 49.1. Hash crittografico del file dei registri del costruttore:
Cryptographic hash of the manufacturer's records file.
- 49.2. Veicolo pesante a emissioni zero:
Zero emission heavy-duty vehicle:
- 49.3. Veicolo professionale:
Vocational vehicle:
- 49.4. Hash crittografico del file di informazioni per il cliente:
Cryptographic hash of the customer information file.
- 49.5. Emissioni specifiche di CO₂:
Specific CO₂ emissions:
- 49.6. Valore medio del carico utile:
Average payload value:

Varie

Miscellaneous

50. Omologato conformemente alle prescrizioni per il trasporto di merci pericolose di cui al regolamento UNECE n. 105 della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite: classe o classi:
Type-approved in accordance with the design requirements for transporting dangerous goods of UN Regulation No 105 of the Economic Commission for Europe of the United Nations: class(es):
51. Per i veicoli per uso speciale: designazione in conformità all'allegato I, parte A, punto 5, del regolamento (UE) 2018/858 del Parlamento europeo e del Consiglio:
For special purpose vehicles: designation in accordance with point 5 of Part A of Annex I to Regulation (EU) 2018/858 of the European Parliament and of the Council.
52. Osservazioni:
Remarks:



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - via Apollo, 6

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

INDICE DEL VERBALE INDEX TO THE TEST REPORT

Veicolo: <i>Vehicle:</i>	trattore per semirimorchio con ralla <i>tractor for semitrailer with 5th wheel</i>		
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3		
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm	
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28	
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		
Nome e indirizzo dell'allestitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Iveco / System Truck		
Tipo: <i>Type:</i>	ST TR 1A3C		
Denominazione commerciale: <i>Commercial description:</i>	AD/AT440S/P CNG, .../FP CNG		
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	13265 / V	del <i>of</i>	15.11.2021
Elenco certificazioni CE, ECE o UE depositate: <i>List of regulatory acts:</i>	vedere allegato 1 al verbale 13265 / V <i>see attachment No. 1 to the test report No .13265 / V</i>		
Accordo tecnico: <i>Technical Agreement:</i>	vedere accordo Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 21 del 21.09.2021 <i>see partnership Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 21 of 21.09.2021</i>		

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - via Apollo, 6

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

VERBALE TEST REPORT

Numero verbale: 13265 / V **del** 15.11.2021
Test report number: **of**

delle verifiche e prove eseguite sul veicolo: [] Completo
the checks and tested carried out on a vehicle: *Complete*

[] Incompleto
Incomplete

[X] Completato
Completed

Tipologia veicolo: trattore per semirimorchio con ralla
Vehicle: *tractor for semitrailer with 5th wheel*

Categoria del veicolo: N3
Category of vehicle:

Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Iveco Magirus AG
Name and address of manufacturer: (stage 1) D-89070 Ulm

(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): *not applicable*

Nome e indirizzo del trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Name and address of converter: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'allestitore: non ricorre
Name and address of bodybuilder: *not applicable*

Marca (denominazione commerciale del costruttore): Iveco / System Truck
Make (trade name of manufacturer):

Tipo: ST TR 1A3C
Type:

Varianti: vedere scheda informativa n° ST_TR_1A3C_00 del 27.09.2021
Variants: *see information document Nr. ST_TR_1A3C_00 of 27.09.2021*

Versioni: vedere scheda informativa n° ST_TR_1A3C_00 del 27.09.2021
Versions: *see information document Nr. ST_TR_1A3C_00 of 27.09.2021*

Data della domanda: 27.09.2021
Request date:

Protocollo n°: 216736 / F6301.49 **del** 30.09.2021
Case number: **of**

Data della domanda integrativa: non ricorre
Additional request date: *not applicable*

Protocollo n°: non ricorre
Case number: *not applicable*

Data della domanda di rettifica: non ricorre
Correction request date: not applicable

Protocollo n°: non ricorre
Case number: not applicable

Presentata da: [] Costruttore
Presented on: Manufacturer

[] Mandatario
Manufacturer's representative

[X] Trasformatore
Converter

[] Allestitore
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni CE/ECE delle prove eseguite; visti in particolare il Regolamento (UE) n° 2018/858 come da ultimo modificato dal Regolamento Delegato (UE) n° 2021/1445

Havings viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EC/EEC/EU certifications; havings viewed the Regulation (UE) No. 2018/858 as last amended by Delegated Regulation (EU) No. 2021/1445

il sottoscritto responsabile del procedimento: dott. ing. Andrea MENATO
Person responsible for procedure:

in data: 12.11.2021
date:

in località: Roverbella (MN)
location:

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:
has proceeded to write this final report as:

[X] Nuova omologazione UE <i>New EU approval</i>	[X] globale europea <i>europa type-approval</i>
[] Estensione di omol. UE <i>Extension EU approval</i>	[] piccole serie (KS) <i>small series</i>
[] Revisione di omol. UE <i>Revision EU approval</i>	[] nazionale limitata (NKS) <i>national type-approval</i>
	[] in più fasi <i>multi-stage type-approval</i>
	[] a tappe <i>step-by-step type-approval</i>
	[X] mista <i>mixed type-approval</i>

Sono intervenuti alle prove: ing. Paolo MARTINI
Present during testing: (in rappresentanza della ditta)
(representative of the converter)

1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI
IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES

1.1. Prototipi Tipo: ST TR 1A3C
Prototypes Type:

variante del veicolo: 2AC
variant of vehicle:

versione del veicolo: G9DBDTV575A2Z00SMXND
version of vehicle:

Numero di identificazione del veicolo: WJMAG2AR50C462087

Vehicle identification number:

Numero di identificazione della trasformazione: ST*TR*10838*

Identification number of the conversion:

sottoposto a prova il: 12.11.2021

date of test:

prova eseguita: Targhette regolamentari
Masse e dimensioni
Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli
test: *Plates (statutory)*
Masses and dimensions
Mechanical coupling components of combinations of vehicles

2.0. CARATTERISTICHE GENERALI
GENERAL CHARACTERISTICS vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione
see Information Document attached in information package

3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE
CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECIEVED vedere quadro allegato n° 1
see attached links No. 1

3.1. Eventuali riferimenti utilizzati:
Additional references: vedere quadro allegato n° 1
see attached links No. 1

4.0. VARIE
MISCELLANEOUS

Nel caso di veicolo completato ricorre non ricorre
In the case of completed vehicle applicable not applicable

Verifica prescrizioni veicolo base: vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione,
Verify base vehicle details: quadro allegato n° 1 al presente verbale e Nulla Osta Iveco n°
3040.228.001255-2021 EC/dc del 20.09.2021
see Information Document attached in information package and attached
links No. 1 to this report and Iveco's No Objection No. 3040.228.001255-2021
EC/dc of 20.09.2021

Nel caso di veicolo incompleto ricorre non ricorre
In the case of incompleted vehicle applicable not applicable

Informazioni e prescrizioni per il completamento: non ricorre
Information and details for completion: not applicable

Accordo di interscambio di informazioni relative ad una
approvazione in più fasi in base al Regolamento UE
2018/858 (Allegato IX): ricorre non ricorre
Partnership statement relating to a multistage approval
according to the Regulation EU 2018/858 (Annex IX): applicable not applicable

vedere accordo Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 21
del 21.09.2021
see partnership Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 21 of 21.09.2021

5.0. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
via Apollo, 6
Italia - 37135 Verona (VR)

6.0. CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il veicolo in esame, presenta i requisiti prescritti per la categoria di appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda e pertanto si ritiene omologabile.
In relation to the checks and tests completed, the vehicle satisfies all category requirements and therefore may be homologated.

DATA DI COMPLETAMENTO DEL VERBALE 12.11.2021
DATE OF TEST REPORT COMPLETION

Il rappresentante della Ditta

il Funzionario del C.P.A.



ing. Paolo MARTINI

dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente del C.P.A.

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

ELENCO ALLEGATI

ATTACHED LINKS

Varianti

Variants

Versioni

Versions

1) Elenco atti normativi

List of regulatory acts

2AC

????????????????????

1a) Targhette regolamentari

Plates (statutory)

2AC

????????????????????

1b) Masse e dimensioni

Masses and dimensions

2AC

????????????????????

1c) Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli

Mechanical coupling components of combinations of vehicles

2AC

????????????????????



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1
al verbale n° 13265 / V
del 15.11.2021
(Rif.: F6301.49)

ALLEGATO II - ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO I REQUISITI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI ANNEX II - LIST OF REGULATORY ACTS SETTING THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF VEHICLES

Veicolo: trattore per semirimorchio con ralla
Vehicle: tractor for semitrailer with 5th wheel

Marca: Iveco / System Truck
Make:

Tipo: ST TR 1A3C
Type:

Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / Converter:

Categoria: N3
Category:

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
1	Livello sonoro ammissibile <i>Permissible sound level</i>	X	51/03/05 UNECE	-----	E1*51R03/05*13477*00
1A	Livello sonoro <i>Sound level</i>	--	540/2014 UE	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) <i>Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)</i>	--	661/2009/CE 34/03/00 UNECE	-----	-----
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) <i>Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)</i>	--	661/2009/CE 58/03/00 UNECE	-----	-----
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	X	661/2009/CE 1003/2010 UE 2015/166 UE	-----	e3*1003/2010*2015/166*0037*03 (-)
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	X	661/2009/CE 79/02/00 UNECE	-----	E3*79R02/00*4767*04 (-)
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0034*03
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	X	661/2009/CE 28/00/06 UNECE	-----	E3*28R00/06*7517*03
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	X	661/2009/CE 46/04/05 UNECE	-----	E3*46R04/05*7515*03
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	X ⁽³⁾	661/2009/CE 13/11/16 UNECE	-----	E3*13R11/16*7780*00 (*)
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	X	661/2009/CE 10/05/01 UNECE	-----	E3*10R05/01*7541*04 (+)
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X ^(4A)	661/2009/CE 116/00/05 UNECE	-----	E3*116RLI00/05*7521*00

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	X 661/2009/CE 17/08/04 UNECE	-----	E3*17RA08/04*7387*02
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X 661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0034*03
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	X 661/2009/CE 39/01/01 UNECE	-----	E3*39R01/01*4152*06
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	X 661/2009/CE 19/2011 UE 249/2012 UE	1a	-----
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>	X 661/2009/CE 14/08/00 UNECE	-----	E3*14R08/00*7386*02
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light-signalling devices on vehicles</i>	X 661/2009/CE 48/06/12 UNECE	-----	E3*48R06/12*7518*04 (-)
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers</i>	X 661/2009/CE 3/02/12 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X 661/2009/CE 7/02/23 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power-driven vehicles</i>	X 661/2009/CE 87/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X 661/2009/CE 91/00/13 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	X 661/2009/CE 6/01/25 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	X 661/2009/CE 4/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed- beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>	X 661/2009/CE 31/02/07 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>	X 661/2009/CE 37/03/42 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>	X 661/2009/CE 98/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>	X 661/2009/CE 99/00/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	X	661/2009/CE 112/01/04 UNECE	----- vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>	X	661/2009/CE 123/01/09 UNECE	----- vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	X	661/2009/CE 19/04/06 UNECE	----- vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
27A	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>	X	661/2009/CE 1005/2010 UE	----- e3*1005/2010*1005/2010*0045*02
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 38/00/15 UNECE	----- vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 23/00/19 UNECE	----- vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power- driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 77/00/14 UNECE	----- vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	X	661/2009/CE 16/07/06 UNECE	----- E3*16R07/06*7388*02
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	X	661/2009/CE 121/01/03 UNECE	----- E3*121R01/03*7519*01
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	(5)	661/2009/CE 672/2010 UE	----- Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	(6)	661/2009/CE 1008/2010 UE	----- Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	X	661/2009/CE 122/00/04 UNECE	----- E3*122R00/04*7516*00
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	X	595/2009 CE 2018/932 UE	----- e3*595/2009*2018/932D*0025*02 e3*595/2009*2018/932D*1024*04
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	X	2017/2400 UE 2019/318 UE	----- e3*2017/2400*2019/318*0001*01
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	--	661/2009/CE 73/01/01 UNECE	----- -----
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	X	109/2011 UE 2015/166 UE	----- e3*109/2011*2015/166*0034*02 (-)
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	X	661/2009/CE 43/01/07 UNECE	----- E3*43R01/07*7429*01
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	X	661/2009/CE 458/2011 UE	----- e3*458/2011*458/2011*0022*03
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	X	661/2009/CE 2019/543 UE 54/00/18 UNECE	----- vedere punto 46A <i>see item 46A</i>

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	X 661/2009/CE 2019/543 UE 117/02/08 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	X 661/2009/CE 89/00/03 UNECE	-----	E3*89R00/03*2127*15
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	X 661/2009/CE 1230/2012 UE 2019/1892 UE	1b	-----
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	X 661/2009/CE 61/00/03 UNECE	-----	E3*61R00/03*7522*04
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	X ⁽¹⁰⁾ 661/2009/CE 55/01/07 UNECE	1c	-----
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	X ⁽¹³⁾ 661/2009/CE 105/06/01 UNECE	-----	E3*105R06/01*2111*13 (°)
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	X 661/2009/CE 93/00/00 UNECE	-----	E3*93IIIR00/00*7404*00
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	X 661/2009/CE 347/2012 UE 2015/562 UE 131/01/02 UNECE	-----	e1*347/2012*2015/562*0019*08 E1*131R01/02*0019*08
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	X 661/2009/CE 351/2012 UE	-----	e1*351/2012*351/2012*0018*01
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	-- 661/2009/CE 67/01/14 UNECE	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	-- 661/2009/CE 100/02/03 UNECE	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	X 661/2009/CE 110/02/01 UNECE	-----	E9*110R02/01*1006*14
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	X 661/2009/CE 29/03/04 UNECE	-----	E3*29R03/04*7520*01
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	-- 2015/758 UE	-----	-----

LEGENDA:

X Atto normativo applicabile.

Nota: le serie di modifiche dei regolamenti UNECE applicabili su base obbligatoria sono elencate nell'allegato IV del regolamento (CE) n. 661/2009. Le serie di modifiche adottate successivamente sono accettate come alternativa.

(3) Il montaggio di un sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC) è obbligatorio a norma dell'articolo 12 del regolamento (CE) n. 661/2009. Pertanto, ai fini dell'omologazione CE dei nuovi tipi di veicoli nonché dell'immatricolazione, della vendita e dell'entrata in servizio di veicoli nuovi, devono essere rispettate le prescrizioni dell'allegato 21 del regolamento UNECE n. 13. Invece delle date fissate nel regolamento UNECE n. 13 si applicano le date di attuazione fissate nell'articolo 13 del regolamento (CE) n. 661/2009.

(4A) Se installato, il dispositivo di protezione deve essere conforme ai requisiti del regolamento UNECE n. 18.

(5) I veicoli di questa categoria sono muniti di un sistema adeguato di sbrinamento e di disappannamento del parabrezza.

(6) I veicoli di questa categoria sono muniti di lavacrystalli e tergicristalli adeguati.

(10) Si applica solo per i veicoli muniti di raccordi/o per rimorchi(o).

(13) Si applica solo se il costruttore chiede l'omologazione dei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose.

(*) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck (da carro a trattore) è realizzata riproducendo l'impianto freno dell'analogica configurazione Iveco a trattore per semirimorchio.**

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
------------	----------------------	----------------------------------	--------------------------	---

- (+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.**
- (-) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck (da carro a trattore) è realizzata riproducendo il sistema dell'analogha configurazione Iveco a trattore per semirimorchio.
Per quanto riguarda il punto 5A si vedano inoltre le considerazioni al punto 3.2.3. dell'Allegato IX del Reg. UE 2018/858 ("Procedure da seguire per l'omologazione in più fasi").**
- (°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**

LEGEND:

X *Regulatory act applicable.*

Note: *The series of amendments of the UNECE Regulations which apply on a compulsory basis are listed in Annex IV to Regulation (EC) No 661/2009. Series of amendments adopted subsequently are accepted as an alternative.*

- (3) *The fitting of an electronic stability control ("ESC") system is required in accordance with Article 12 of Regulation (EC) No 661/2009. Therefore, the requirements set out in Annex 21 to UNECE Regulation 13 shall be complied with for the purposes of EC type-approval of new types of vehicles as well as for the registration, sale and entry into service of new vehicles. The implementation dates set out in Article 13 of Regulation (EC) No 661/2009 shall apply instead of the dates set out in UNECE Regulation No 13.*
- (4A) *If fitted, the protective device shall fulfil the requirements of UNECE Regulation No 18.*
- (5) *Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen defrosting and demisting device.*
- (6) *Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen washing and wiping devices.*
- (10) *Applies only to vehicles equipped with coupling(s).*
- (13) *Applies only when the manufacturer applies for type-approval of vehicles intended for the transport of dangerous goods.*
- (*) **The conversion by S.T. System Truck (from chassis to tractor for semitrailer) is made by reproducing the brake system of the similar Iveco configuration (tractor for semitrailer).**
- (+) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle EMC testing therefore it's not necessary to repeat EMC testing.**
- (-) **The conversion by S.T. System Truck (from chassis to tractor for semitrailer) is made by reproducing the system of the similar Iveco configuration (tractor for semitrailer).
As regards point 5A, see also the considerations in point 3.2.3. of Annex IX of EU Reg. 2018/858 ("Procedures to be followed during multi-stage type-approval").**
- (°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.**

Roverbella (MN), 12.11.2021

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1a

al verbale n° 13265 / V
del 15.11.2021

TARGHETTE REGOLAMENTARI

PLATES (STATUTORY)

REGOLAMENTI 19/2011 UE - 249/2012 UE

REGULATIONS 19/2011 UE - 249/2012 UE

	Luogo delle verifiche documentali: <i>Place of documentation checks:</i>	Roverbella (MN)	Data delle prove: <i>Date of test:</i>	12.11.2021
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Trattore per semirimorchio con ralla, a <i>Tractor for semitrailer with 5th wheel, with</i>	2 assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck		
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>	ST TR 1A3C		
	Varianti: <i>Variants:</i>	2AC		
	Versioni: <i>Versions:</i>	G9DBDTV575A2Z00SMXND		
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	WJMAG2AR50C462087		
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.		
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
1.	TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 1 PLATE OF MANUFACTURER STAGE 1			
	Vedere parziale CE veicolo fase 1: <i>See homologation of stage 1 vehicle:</i>	e3*19/2011*249/2012*0067*03	del <i>of</i>	03.06.2021
2.	TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 2 PLATE OF MANUFACTURER STAGE 2			
2.0.1.	Posizione: <i>Position:</i>	dietro griglia radiatore posizione a sinistra <i>behind the radiator grid, on left</i>		
2.0.2.	E' costituita o da: <i>Consist either of:</i>	etichetta rettangolare autoadesiva <i>a rectangular self-adhesive label</i>		
2.0.3.	Se di metallo: <i>If metal:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
2.0.4.	Se autoadesiva: <i>If self-adhesive label.:</i>	in grado di evidenziare eventuali manomissioni e distruggersi se si tenta di rimuoverla <i>fraud resistant and self destructive in case there is an attempt to remove the label</i>		
2.1.	Riporta le seguenti indicazioni: <i>It show the following information:</i>			
2.1.a.	- nome del costruttore: <i>- name of the manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.		

2.1.b.	- numero di omologazione del veicolo intero: <i>- the whole vehicle type-approval number:</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.c.	- numero di identificazione del veicolo: <i>- the vehicle identification number:</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.d.	- massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo (colonna di destra): <i>- technically permissible maximum laden mass of the vehicle (in the right column):</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.e.	- massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato (colonna di destra): <i>- technically permissible maximum mass of the combination (in the right column):</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.1.f.	- massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse, iniziando da quello anteriore (colonna di destra): <i>- technically permissible maximum mass on each axle listed in order from front to rear (in the right column):</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.2.	L'altezza dei caratteri del numero di identificazione del veicolo di cui al punto 2.1, lettera c), è di almeno 4 mm: <i>The height of the characters of the vehicle identification number referred to in point 2.1(c) shall not be less than 4 mm:</i>	ricorre <i>applicable</i>
2.3.	L'altezza dei caratteri delle informazioni di cui al punto 2.1, diverse dal numero di identificazione del veicolo, è di almeno 2 mm: <i>The height of the characters of the information referred to in point 2.1, other than the vehicle identification number, shall not be less than 2 mm:</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.	Disposizioni specifiche <i>Specific provisions</i>	
3.2.1.	E' indicata anche la massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi. La voce corrispondente al «gruppo di assi» è identificata con la lettera «T»: <i>The technically permissible maximum mass on an axle group shall also be mentioned. The entry corresponding to 'Axle group' shall be identified by the letter 'T':</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.2.2.	E' indicata la massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / circolazione nella colonna di sinistra: <i>The maximum permissible laden mass of the vehicle for the registration / in-service is mentioned in the left column:</i>	
3.2.2.2.	Il codice del paese in cui è prevista l'immatricolazione del veicolo è indicato come titolo della colonna a sinistra. Il codice è conforme alla norma ISO 3166-1: 2006: <i>The code of the country where the vehicle is intended to be registered shall be mentioned as header of the left column. The code is in accordance with Standard ISO 3166-1: 2006:</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.2.3.	Le prescrizioni di cui al punto 3.2.1 non si applicano: a) quando la massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi è la somma della massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse che compone quel gruppo di assi; b) quando la lettera «T» è aggiunta come suffisso alla massa massima su ciascun asse che compone quel gruppo di assi; c) quando si applicano le disposizioni di cui al punto 3.2.2, la massa massima ammissibile per l'immatricolazione / circolazione sul gruppo di assi è la somma della massa massima ammissibile per l'immatricolazione / circolazione su ciascun asse che compone il gruppo di assi. <i>The requirements of point 3.2.1 shall not apply where:</i>	non ricorre non ricorre non ricorre
	<i>a) the technically permissible maximum mass on an axle group is the sum of the technically permissible maximum mass on the axles which are part of that axle group;</i>	<i>not applicable</i>
	<i>b) the letter 'T' is added as suffix to the maximum mass on each axle which is part of that axle group;</i>	<i>not applicable</i>

c) when the requirements of point 3.2.2 are applied, the registration / in-service maximum permissible mass on the group of axles is the sum of the registration/in-service maximum permissible mass on the axles which are part of that axle group. not applicable

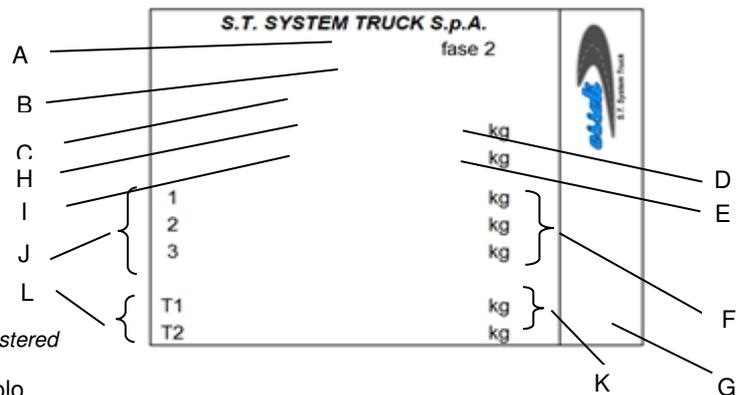
4. Altre informazioni
Additional information

4.1. Esternamente al rettangolo individuato dalle iscrizioni di cui alle sezioni 2 e 3 sono apposte delle indicazioni supplementari:
Outside a clearly marked rectangle which shall enclose only the information prescribed in Sections 2 and 3, are indicated additional information:

4.1.1. - numero di identificazione della trasformazione: ST*TR*10838*
- identification number of the conversion:

- logo costruttore fase 2
- stage 2 manufacturer's logo

5. fac simile targhetta costruttore fase 2:
fac simile of stage 2 manufacturer's plate:



A) numero di omologazione del veicolo intero
whole vehicle type-approval number

B) numero di identificazione del veicolo
vehicle identification number

C) codice paese in cui è prevista l'immatricolazione
code of the country where the vehicle is intended to be registered

D) massa massima ammissibile a pieno carico del veicolo
maximum permissible laden mass of the vehicle

E) massa max a pieno carico ammissibile della combinazione
maximum permissible laden mass of the combination

F) massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse
technically permissible maximum mass on each axle

G) numero di identificazione della trasformazione:
identification number of the conversion:

H) massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / circolazione:
maximum permissible laden mass of the vehicle for the registration / in-service:

I) massa massima a pieno carico ammissibile della combinazione per l'immatricolazione / circolazione:
maximum permissible laden mass of the combination for the registration / in-service:

J) massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse per l'immatricolazione / circolazione
technically permissible maximum mass on each axle for the registration / in-service:

K) massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi:
technically permissible maximum mass on an axle group:

L) massa massima sul gruppo di assi per l'immatricolazione / combinazione:
maximum mass on an axle group for the registration / in-service:

6. **NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO**
VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER

Vedere parziale CE veicolo fase 1: e3*19/2011*249/2012*0067*03 del 03.06.2021
See homologation of stage 1 vehicle: of

7. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: via Apollo ,6
Italia - 37135 Verona (VR)

8. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** ai Regolamenti:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulations:*

UE 19/2011 - UE 249/2012

UE 19/2011 - 249/2012 UE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibile

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1b

al verbale n° 13265 / V
del 15.11.2021

MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS REGOLAMENTO 1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE REGULATION 1230/2012 UE ÷ 2019/1892 UE

	Luogo delle prove: Roverbella (MN) <i>Place of test:</i>	Data delle prove: 12.11.2021 <i>Date of test:</i>
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Trattore per semirimorchio con ralla, a 2 assi, categoria: N3 <i>Tractor for semitrailer with 5th wheel, with axles, category:</i>
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
	Tipo: <i>Type:</i>	ST TR 1A3C
	Varianti: <i>Variants:</i>	2AC
0.2.	Versioni: <i>Versions:</i>	G9DBD TVS75A2Z00SMXND
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	WJMAG2AR50C462087
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>

NOTA: La numerazione che segue è conforme all'allegato I, parte C del Regolamento UE.

NOTE: Follow the numbering according to Annex I, part C, of UE Regulation.

1. Misurazione della massa del veicolo in ordine di marcia e della sua distribuzione sugli assi *Measurement of the mass of the vehicle in running order and of its distribution among the axles*

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	3 asse <i>Axle 3</i>	4 asse <i>Axle 4</i>	5 asse <i>Axle 5</i>	
Massa rilevata: <i>Measured mass:</i>	7950	5290	2660	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	kg
Massa nominale dichiarata: <i>Nominal declared mass:</i>	7950	5290	2660	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	kg
Differenza percentuale: <i>Percentual difference:</i>	0,0%						
(°) Si accettano i valori dichiarati <i>Acceptable declared values</i>	differenza: 0,0%		<	3%		(°)	

NOTA (°): tolleranza applicabile: 3%
applicable tolerance: 3%

NOTA (°): Poiché i dati rilevati sono fuori tolleranza, si procede ad ulteriori misurazioni e si utilizzano i dati rilevati
If the data are outside tolerance, proceed with ulterior measurements and use relative date

no
no

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	3 asse <i>Axle 3</i>	4 asse <i>Axle 4</i>	5 asse <i>Axle 5</i>	
Massa rilevata e dichiarata: <i>Measured and declared mass:</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	kg

1. **Dimensioni massime autorizzate per i veicoli** (direttiva 96/53/CE ÷ 2019/1242/UE - All. I - punti 1.1., 1.2., 1.3.)
Maximum authorized dimensions for vehicles (points 1.1., 1.2., 1.3., Annex I of Directive 96/53/EC ÷ 2019/1242/EU)
- 1.1. Le dimensioni non devono superare i valori seguenti:
The dimensions shall not exceed the following values:
- 1.1.1. Lunghezza max ammessa: 12000 mm (tutti i veicoli a motore)
Maximum length: (all the motor vehicle)
- 1.1.2. Larghezza max ammessa: 2550 mm (tutti i veicoli)
Maximum width: (all the vehicle)
- 2600 mm (sovrastutture dei veicoli condizionati)
(superstructures of the vehicles designed for the controlled temperature transportation)
- 1.1.3. Altezza max ammessa: 4000 mm (tutti i veicoli)
Maximum height: (all the vehicle)
- 1.2. **Misurazione delle dimensioni**
Measurement of dimensions
- Trattore con interasse: 3800 mm NOTA: tolleranza applicabile: 3%
Tractor with wheelbase: applicable tolerance: 3%
- Poiché i dati rilevati differiscono di oltre l'3% da quelli dichiarati: n.r.
Because the difference in relative data is more than 3% to those declared: n.a.
- si procede ad ulteriori misurazioni: n.r. si utilizzano i dati rilevati: n.r.
proceed with ulterior measurements: n.a. use relative date: n.a.
- 1.3. I dispositivi e le apparecchiature di cui all'appendice 1 non vengono presi in considerazione per la determinazione della lunghezza, della larghezza e dell'altezza.
Only the devices and equipment referred to in Appendix 1 of this Annex shall not be taken into account for the determination of the length, width and height.
- 1.4. Cabine allungate non ricorre
Elongated cabs not applicable
- 1.1.1. **Lunghezza massima:** 6260 mm
Maximum length:
- 1.3. Nella misurazione della lunghezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (appendice 1)
When measuring the vehicle length the following devices must NOT be taken into account (appendix 1):
- dispositivi per la visione indiretta (punto 2.1. del Reg. UNECE 46) si
- devices for indirect vision (point 2.1. of UNECE Regulation No. 46) yes
 - lavacrystallo e tergicristallo si
- wiper and washer devices yes
 - parasole esterni si
- external sun visors yes
 - sistema di protezione frontale n.r.
- frontal protection system n.a.
 - gradini di accesso e maniglie si
- access steps and hand-holds yes
 - dispositivi di aggancio si
- coupling devices for motor vehicles yes

- dispositivi di aggancio (se amovibile)	si
- <i>coupling devices for motor vehicles (when removable)</i>	yes
- ulteriore dispositivo di aggancio sull'estremità posteriore di un rimorchio (se amovibile)	n.r.
- <i>additional coupling at the rear of a trailer (when removable)</i>	n.a.
- portabiciclette (se amovibile o retraibile)	n.r.
- <i>bike carrier (when removable or retractable)</i>	n.a.
- piattaforme di sollevamento, rampe di accesso e attrezzature analoghe in ordine di marcia, di lunghezza ≤ 300 mm, purché non aumentino la capacità di carico del veicolo	n.r.
- <i>lifting platforms, access ramps and similar equipment in running order, not exceeding 300 mm, provided that the loading capacity of the vehicle is not increased</i>	n.a.
- dispositivi di monitoraggio e rilevamento, inclusi i radar	si
- <i>watching and detection aids including radars</i>	yes
- respingenti resistenti e attrezzature analoghe	n.r.
- <i>resilient buffers and similar equipment</i>	n.a.
- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni	n.r.
- <i>customs sealing devices and their protection</i>	n.a.
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	n.r.
- <i>devices for securing the tarpaulin and their protection</i>	n.a.
- arresto longitudinale degli elementi smontabili	n.r.
- <i>length stops for demountable bodies</i>	n.a.
- aste di presa dei veicoli a propulsione elettrica	n.r.
- <i>trolley booms of electrically-propelled vehicles</i>	n.a.
- targhe di immatricolazione anteriore e posteriore	si
- <i>front or rear marking plates</i>	yes
- luci facoltative quali di cui al punto 2 del regolamento UNECE n. 48	n.r.
- <i>optional lamps as defined in Section 2 of UNECE Regulation No 48</i>	n.a.
- dispositivi pieghevoli e apparecchiature progettate per ridurre la resistenza aerodinamica, purché non sporgano sul retro	n.r.
- <i>foldable devices and equipment designed to reduce aerodynamic drag provided that they do not protrude at the back</i>	n.a.

1.1.2. **Larghezza massima:** 2550 mm
Maximum width:

1.3. Nella misurazione della larghezza NON considerare i seguenti dispositivi (appendice 1):
When measuring the vehicle width the following devices must NOT be taken into account (appendix 1):

- dispositivi per la visione indiretta (punto 2.1. del Reg. UNECE 46)	si
- <i>devices for indirect vision (point 2.1. of UNECE Regulation No. 46)</i>	yes
- parte convessa del fianco del pneumatico al punto di contatto con il terreno	si
- <i>deflected part of the tyre walls at the point of contact with the road surface</i>	yes
- spie di guasto ai pneumatici	si
- <i>tyre failure tell-tale devices</i>	yes
- indicatori di pressione dei pneumatici	si
- <i>tyre-pressure indicators</i>	yes
- luci di posizione laterali	n.r.
- <i>side-marker lamps</i>	n.a.
- dispositivi di illuminazione	si
- <i>lighting equipment</i>	yes
- rampe di accesso, piattaforme di sollevamento e attrezzature analoghe	n.r.
- <i>access ramps, lift platforms and similar equipment</i>	n.a.

- specchi ed altri dispositivi per la visione indiretta - <i>mirrors and other devices for indirect vision</i>	si yes
- dispositivi retraibili di guida laterale destinati ad essere utilizzati in sistemi di veicoli guidati, se non retratti. - <i>retractable lateral guidance devices intended for use on guided bus system, if not retracted</i>	n.r. n.a.
- gradini a scomparsa se utilizzati e il veicolo è in posizione stazionaria - <i>retractable steps when deployed and the vehicle is in stand-still position</i>	n.r. n.a.
- dispositivi di monitoraggio e rilevamento, inclusi i radar - <i>watching and detection aids including radars</i>	si yes
- dispositivi e apparecchiature progettati specificamente per ridurre la resistenza aerodinamica - <i>devices and equipment especially designed to reduce aerodynamic drag</i>	n.r. n.a.
- dispositivi per i sigilli doganali e loro protezione - <i>customs sealing devices and their protection</i>	n.r. n.a.
- dispositivi per fissare il telone impermeabile e loro protezione che non sporgono - <i>devices for securing the tarpaulin and their protection not projecting</i>	n.r. n.a.
- elementi sporgenti flessibili del sistema paraspruzzi - <i>protruding flexible parts of a spray-suppression system</i>	si yes
- parafanghi flessibili - <i>flexible mudguards</i>	n.r. n.a.
- catene da neve - <i>snow chains</i>	n.r. n.a.
- parapetti di sicurezza sui trasportatori di veicoli - <i>safety railings on vehicle transporters</i>	n.r. n.a.

1.1.3. **Altezza massima:** 3040 mm
Maximum height:

1.3. Nella misurazione dell'altezza NON considerare i seguenti dispositivi (appendice 1):
When measuring the vehicle height the following devices must NOT be taken into account (appendix 1):

- antenne - <i>aerials</i>	si yes
- pantografi o aste di presa in posizione sollevata - <i>pantographs or trolley booms in their elevated position</i>	n.r. n.a.

2. **Distribuzione della massa per i veicoli carrozzati**
Mass distribution for vehicles fitted with bodywork

2.1. Metodo di calcolo
Calculation procedure

Dati forniti dal costruttore
Manufacturer's information

Massa massima a carico tecnicamente ammissibile: $M = 20000$ kg
Technically permissible maximum laden mass of the vehicle:

Massa massima tecnicamente ammissibile dell'asse i (m_i): $m_1 = 7500$ kg
Technically permissible maximum mass on the axle i (m_i): $m_2 = 12600$ kg

Massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi j : $\mu_1 = \text{---}$ kg
Technically permissible maximum mass on the group of axles j $\mu_2 = \text{---}$ kg

Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile: $TM = 37050$ kg
Technically permissible maximum towable mass:

Massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione di veicoli: $MC = 45000$ kg
Technically permissible maximum laden mass of the combination:

2.1.1. I calcoli vengono limitati ai casi più sfavorevoli:

The calculations are limited to the worst cases:

Simboli utilizzati: vedere punto 2.1

Used notations: see point 2.1.

Assi unici:	2	assi	Gruppi di assi:	A =	n.r.	asse
<i>Solo axle:</i>		<i>axlex</i>	<i>Group of axles:</i>		<i>n.a.</i>	<i>axle</i>
				B =	n.r.	assi
					<i>n.a.</i>	<i>axles</i>

2.1.2. Assi scaricabili: n.r. (eseguire i calcoli di cui ai paragrafi 2.2. e 2.3 con la sospensione normalmente caricata)
Loadable axles: n.a. (calculations under points 2.2 and 2.3 carried out with the suspension loaded in the normal running configuration)

2.1.3. Assi sollevabili: n.r. (eseguire i calcoli di cui ai paragrafi 2.2. e 2.3 con gli assi abbassati)
Retractable axles: n.a. (calculations under points 2.2 and 2.3 carried out with the axles lowered)

Leggi di distribuzione dei carichi nei gruppi di assi, fornite dal costruttore: n.r.
Laws of distribution indicated by manufacturer: n.a.

2.2. Requisiti generali General requirements

2.2.1. La somma delle masse m_i deve essere $\geq M$ si
The sum of the masses m_i must be $\geq M$ yes

$$\begin{array}{ccccccc} m_1 & + & m_2 & = & 20100 & \geq & M \\ 7500 & + & 12600 & = & & & 20000 \quad \text{kg} \end{array}$$

2.2.2. Per ogni gruppo j , la somma delle masse m_i deve essere \geq della massa μ_j si
For each group of axles designated j , the sum of the masses m_i on its axles must be $\geq \mu_j$ yes

La somma delle masse μ_j deve essere $\geq M$ n.r.
The sum of the masses μ_j must be $\geq M$ n.a.

2.3. Requisiti specifici Specific requirements

2.3.1. Massa in ordine di marcia: Modm = 7950 kg
Mass in running order:

Numero passeggeri (np):	1	Massa passeggeri:	np · 75 =	75	kg
<i>Number of passengers (np):</i>		<i>Mass of passenger:</i>			

Massa max tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio:	MMTAPA:	11975	kg	([^])
<i>Technically permissible maximum mass on the coupling point:</i>				

([^]) NOTA: ralla con approvazione: ralla: E1 55R-01 0294 valori D = 110 kN Dc = ----
 5th wheel with approval: piastra: E1 55R-01 1069 U = 15 ton S = ----

Deve essere:	Modm	+	np · 75	+	MMTAPA	≤	M	
<i>Must be:</i>	7950	+	75	+	11975			
			=	20000	≤	20000	kg	

2.3.2. Quando il veicolo è carico alla massa M:
When the vehicle is laden to mass M:

sono rispettate le masse limiti per asse (m_i) si
the mass corresponding to the load on the axle "i" not exceed the mass m_i on that axle: yes

sono rispettate le masse limiti per gruppi di assi (μ_j) n.r.
the mass corresponding to the load on the solo axle or group of axles "j" not exceed the mass μ_j : n.a.

2.3.3.1. Distribuzione uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci n.r.
Uniform distribution of mass n.a.

2.3.3.2. Distribuzione non uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci n.r.
Not uniform distribution of mass (non-uniform load): n.a.

Massa di 75 kg su ciascun sedile passeggeri si
Mass of 75 kg positioned on every passenger seat yes

Posizioni estreme ammissibili possibili del baricentro del carico utile (dichiarate dal costruttore) rispetto a: 2° asse
Extreme permissible possible positions of the centre of gravity of the payload (declared by manufacturer), relative to: 2nd axle

Prototipo: $X_{Gmin} = 646$ mm $X_{Gmax} = 677$ mm
Prototype:

	Totale	1 asse	2 asse		Totale	1 asse	2 asse	
	Total	Axle 1	Axle 2		Total	Axle 1	Axle 2	
Modm	7950	5290	2660	kg	7950	5290	2660	kg
Passeggeri / Passengers	75	75	0		75	75	0	
Carico vert. max / Max coupling point	11975	2035	9940	kg	11975	2135	9840	kg
Totale / Total	20000	7400	12600	kg	20000	7500	12500	kg
	≤	≤	≤		≤	≤	≤	
Massa massima / Max mass	20000	7500	12600	kg	20000	7500	12600	kg
Valori minimi e massimi		$X_{Gmin} = 528$	mm			$X_{Gmax} = 1158$	mm	
<i>Minimum and maximum values:</i>								
	Totale	1 asse	2 asse		Totale	1 asse	2 asse	
	Total	Axle 1	Axle 2		Total	Axle 1	Axle 2	
Modm	7857	5249	2608	kg	7857	5249	2608	kg
Passeggeri / Passengers	75	75	0		75	75	0	
Carico vert. max / Max coupling point	12068	1676	10392	kg	12068	3676	8392	kg
Totale / Total	20000	7000	13000	kg	20000	9000	11000	kg
	≤	≤	≤		≤	≤	≤	
Massa massima / Max mass	20000	8000	13000	kg	20000	9000	13000	kg

2.3.3.3. Combinazione di distribuzione uniforme e non uniforme: n.r.
Combination of uniform and non-uniform distribution: n.a.

2.3.3.4. Trasferimento della massa mediante la ralla (motrice per semirimorchio): si
Mass transferred by the fifth wheel coupling (tractor unit for semi-trailer): yes

2.3.4. **Verifica della massa residua sul/sugli asse/i sterzante/i** **(min 20 %)**
Verify of mass bearing on the steering axle or axles

Veicolo di categoria N carico alla massa M con massa max tecn. ammissibile sugli assi non sterzanti
Vehicle of category N laden to mass M and with maximum mass on the front steering axles

Massa max sugli assi fissi o autosterzanti: 12600 kg
Maximum mass on the fixed or steering axles:

Massa residua su assi sterzanti anteriori: 7400 kg $\geq 0,2 \cdot M = 4000$ kg
Residual mass on the steered axles:

Verifica del rapporto minimo anteriore / posteriore
Verify of the minimum ratio front / rear

Valore minimo autorizzato dal primo costruttore: 0,25
Minimum value authorized by the first manufacturer:

Massa massima ammessa sugli assi posteriori: p = 12600 kg
Maximum mass permissible on the rear axles:

Massa minima residua sugli assi anteriori: a = 7400 kg
Minimum residual mass on the front axles:

Rapporto minimo effettivo asse anteriore / posteriore: a / p = 0,587 \geq 0,25
Minimum effective ratio between front / rear axle:

3. **Capacità di traino** si
Towing capacity yes

MC = 45000 kg; M = 20000 kg; TM = 37050 kg

3.1. Deve essere: MC < (M+TM)
Must be:

$$45000 \leq (20000 + 37050) = 57050 \text{ kg}$$

4. **Capacità di spunto in salita** (avviati per 5 volte su una pendenza di almeno il 12 % nell'arco di 5 minuti)
Hill-starting ability (capable of starting 5 times within 5 minutes at an up-hill gradient of at least 12%)

- 4.1. Veicolo a motore che traina un rimorchio, alla massa MC: 45000 kg n.r.
Motor vehicle towing a trailer and laden to maximum mass of the combination MC: n.a.
- Prova diretta su pendenza del: ---- alla massa di: ---- kg n.r.
Real test on slope: to mass of: n.a.
- Prova simulata con traino in piano di veicolo frenato: n.r.
Simulated test: n.a.
- sforzo di traino: n.r. kN > $45000 \cdot 0.12 \cdot 0.981 = 52,97$ kN
towing force: n.a.

Nota: invariato rispetto al veicolo base si **con MC = 45000 kg**
Note: unchanged to the base vehicle yes **with MC =**

5. **Potenza del motore**
Engine power

- 5.1. I veicoli devono poter generare una potenza motore pari ad almeno 5 kW/t della massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato: n.r.
Vehicles shall provide an engine power output of at least 5 kW per tonne of the technically permissible maximum laden mass of the combination: n.a.
- 5.1.1. Nel caso dei trattori stradali la potenza motore deve essere pari almeno a 2 kW/t. si
In the case of a road tractor, the engine power must be at least 2 kW/t. yes
- | | | | | | | |
|----------|--------|-----------------|----------|-----------|-----------|----------|
| Potenza: | 200 kW | Massa comb. MC: | 45000 kg | Rapporto: | 4,44 kW/t | ≥ 2 kW/t |
| Power: | 250 kW | Comb. mass MC: | 45000 kg | Ratio: | 5,56 kW/t | ≥ 2 kW/t |
| | 294 kW | | 45000 kg | | 6,53 kW/t | ≥ 2 kW/t |

6. **Manovrabilità**
Manoeuvrability

- 6.1. Il veicolo a motore si iscrive in entrambi i sensi per 360° in una corona circolare con raggio esterno 12,50 m ed interno 5,30 m (vedere punti 6.3.1. e 6.3.2.): si
The vehicle is able to manoeuvre on either side for a complete circular trajectory of 360° inside an area defined by two concentric circles, the outer circle having a radius of 12,50 m and the inner circle having a radius of 5,30 m (see points 6.3.1. and 6.3.2.): yes
- 6.1.1. La prova è condotta sia con il veicolo non carico (nella sua massa in ordine di marcia), sia carico fino alla massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico: si
The test shall be conducted with the vehicle in both the unladen conditions (i.e. at its mass in running order) and loaded to its technically maximum permissible laden mass. yes
- 6.1.2. ad eccezione degli elementi sporgenti prescritti per la larghezza nell'appendice 1 si nessuna sporgenza
with the exception of the protruding parts prescribed for the vehicle width in appendix 1 yes *no protruding*
- 6.2. Per i veicoli muniti di un asse sollevabile, il requisito del punto 6.1 si applica anche quando gli assi sollevabili sono nella posizione sollevata e gli assi scaricabili sono in servizio: n.r.
For vehicles fitted with axle-lift devices, the requirement of point 6.1 shall also apply with the lift axle(s) in the lifted position and where the loadable axle(s) is in service n.a.

Veicolo a motore
Motor vehicles

Non eseguita, in quanto il passo è inferiore o invariato rispetto al veicolo originale. Si rimanda pertanto alla parziale CE fase 1
n°: e3*1230/2012*2017/1151*0117*00 del 15.07.2020
Not completed, because the wheelbase is lower or unchanged from the original vehicle. Therefore refer to the stage 1 EC partial
No: e3*1230/2012*2017/1151*0117*00 of 15.07.2020

7. **Massimo raggio di curvatura posteriore**
Maximum rear swing-out

- 7.1. Fuoriuscita della parte posteriore in curva con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna, rispetto al piano verticale tracciato a veicolo fermo (vedere metodo di prova, punto 7.1.1.):

Distance at the rear when the vehicle moves forward on either side following the circle of 12,50 m (see test method described in point 7.1.1.):

7.2. Il raggio di curvatura esteriore non deve superare:

The maximum rear swing-out shall not exceed:

7.2.a. Con tutti gli assi a terra: (max) mm (≤ 800 mm)
With all the axle on the ground

7.2.b. Con n.r. asse/i sollevato/i: mm (≤ 1000 mm)
With n.a. retractable axle or axles

7.2.c. Con n.r. asse sterzante: mm (≤ 1000 mm)
With n.a. steered axle:

7.3. La verifica viene eseguita mediante simulazione numerica: si vedere allegato n. 8 alla scheda informativa
The verify is performed by numerical simulation: yes see attachment No. 8 of information document

All. 3 **Equivalenza sospensioni assi motori (Allegato III)**
Equivalence between suspension for vehicle driving (Annex III)

Vedere il verbale particolare allegato: n.r. (Allegato III)
See the attachment report: n.a. (Annex III)

All. 4 **Requisiti tecnici per il montaggio di assi sollevabili o scaricabili sui veicoli**
Technical requirements for the installation of lift- or loadable axle(s) on vehicles

Vedere il verbale particolare allegato: n.r. (Allegato IV)
See the attachment report: n.a. (Annex IV)

8. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
Technical Service responsible for conducting approval tests: via Apollo, 6
Italia - 37135 Verona (VR)

9. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **1230/2012 UE + 2019/1892 UE**
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation: **1230/2012 UE + 2019/1892 UE**

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



MONTAGGIO DISPOSITIVI DI ATTACCO MECCANICO
FITTING OF A MECHANICAL COUPLING DEVICE

REGOLAMENTO ECE 55R01/07
REGULATION ECE 55R01/07

	Luogo delle verifiche documentali: <i>Place of documentation checks:</i>	Roverbella (MN)	Data delle verifiche: <i>Date of checks:</i>	12.11.2021
0.0.	VEICOLO VEHICLE	Trattore per semirimorchio con ralla, a <i>Tractor for semitrailer with 5th wheel, with</i>	2 assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>		Iveco / System Truck	
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>		ST TR 1A3C	
	Varianti: <i>Variants:</i>		2AC	
	Versioni: <i>Versions:</i>		G9DBDVS75A2Z00SMXND	
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>		WJMAG2AR50C462087	
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>		S.T. System Truck S.p.A.	
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>	
0.6.	Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: <i>Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:</i>		20000 kg	
1.	VERIFICHE VERIFY			
	E' stato verificato che: <i>It was verified that:</i>			
1.1.	Fissaggio delle ralle, piastre di montaggio e perni di accoppiamento sui veicoli <i>Attachment of fifth wheel couplings, mounting plates and coupling pins on vehicles</i>			
1.1.1.	- le ralle della classe G50 non sono montate direttamente sulla struttura del veicolo, salvo autorizzazione del costruttore del veicolo. Sono fissate alla struttura portante tramite una piastra di montaggio, attenendosi alle istruzioni di montaggio fornite dal costruttore del veicolo e dal costruttore dell'attacco: <i>- class G50 fifth wheel couplings shall not be mounted directly on the vehicle frame unless permitted by the vehicle manufacturer. They shall be fixed to the frame by means of a mounting plate and the installation instructions provided by the vehicle manufacturer and coupling manufacturer shall be followed:</i>		ricorre	
				applicabile
1.1.2.	- i punti situati sul veicolo per l'agganciamento dei dispositivi di attacco meccanico corrispondono a quelli indicati nella documentazione tecnica del costruttore del dispositivo:		ricorre	

- the points located on the vehicle for the fitting of the mechanical coupling devices correspond to those indicated in the technical documentation of the manufacturer of device: applicable

- 1.1.3. - i valori di "D" e "U" dichiarati dal costruttore del veicolo ed indicati nella scheda informativa non sono superiori a quelli dei dispositivi di attacco omologati ai sensi del regolamento in oggetto:
 - the values of "D" and "U" declared by the vehicle manufacturer and indicated in the Information Document are not superior to those of the coupling devices approved with this regulation:

dove:
 where:

T = Massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo trainante: 20 ton
technically permissible maximum mass of the towing vehicle:

R = Massa massima tecnicamente ammissibile del semirimorchio: 37,14 ton
technically permissible maximum mass of a semitrailer:

U = Carico verticale massimo sulla ralla: 12,14 ton
maximum vertical mass on the fifth wheel coupling:

$$D = g \times \frac{0,6 \times T \times R}{T + R - U} \quad 97 \text{ kN}$$

2. DISPOSITIVO INSTALLATO DEVICE FITTED	Ralla <i>Fifth wheel coupling type</i>	Piastra di montaggio <i>Mounting plate</i>
Tipo dispositivo: <i>Type of coupling device:</i>	Jost JSK37E	Jost JSKDH
Numero di omologazione: <i>Type-approval number:</i>	E1 55R-01 0294	E1 55R-01 1069
Matricola: <i>Serial number:</i>	16333424	16430821
Classe: <i>Class:</i>	G50-X	J
Valore U: <i>U value:</i>	15 ton ≥ 12,14 ton	
Valore D: <i>D value:</i>	110 kN ≥ 97 kN	

2. **DISPOSITIVI INSTALLABILI**
INSTALLABLE DEVICES

Per i dispositivi installabili vedere tabella a seguire:
 For the installable device see following table:

Tipo dispositivo: <i>Type of coupling device:</i>	Numero di omologazione: <i>Type-approval number:</i>	Classe: <i>Class:</i>	Valore D: <i>D value:</i>	Valore U: <i>U value:</i>
Saf-Holland SK-S36.20	E1 55R-01 0218	G50-X	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSK 38 C 2"	E1 55R-01 0472	G50-X	170 kN ≥ 97 kN	28 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSK 37 C	E1 55R-01 0116	G50-X	152 kN ≥ 97 kN 162 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton 22 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSK 36 D	E1 55R-01 0301	G50-X	152 kN ≥ 97 kN 135 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton 18 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSK40 / JSK42	E1 55R-01 1245	G50-X	152 kN ≥ 97 kN 133 kN ≥ 97 kN 126 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton 18 ton ≥ 12,14 ton 15 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSK37 E	E1 55R-01 0294	G50-X	126 kN ≥ 97 kN 133 kN ≥ 97 kN 135 kN ≥ 97 kN 152 kN ≥ 97 kN	15 ton ≥ 12,14 ton 18 ton ≥ 12,14 ton 18 ton ≥ 12,14 ton 20 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSK 34	E1 55R-01 2482	G50-X	120 kN ≥ 97 kN	16 ton ≥ 12,14 ton
Saf FWAL	E11 55R-01 6168	G50	150 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
Saf SK-HD38.36 2"	E11 55R-01 8550	G50-X	162 kN ≥ 97 kN	23 ton ≥ 12,14 ton
V. Orlandi RP50	E20 55R-01 2652	G50-X	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
MHT Europe 150SP2	E11 55R-01 7166	G50-X	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton

Tipo dispositivo: <i>Type of coupling device:</i>	Numero di omologazione: <i>Type-approval number:</i>	Classe: <i>Class:</i>	Valore D: <i>D value:</i>	Valore U: <i>U value:</i>
MHT Europe 3000	E11 55R-01 4901	G50-X	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
Jost MP 0017	E1 55R-01 0951	J	260 kN ≥ 97 kN	36 ton ≥ 12,14 ton
Jost MP20	E1 55R-01 1734	J	126 kN ≥ 97 kN	15 ton ≥ 12,14 ton
Jost MP00	E1 55R-01 0367	J	126 kN ≥ 97 kN	15 ton ≥ 12,14 ton
			152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
			162 kN ≥ 97 kN	22 ton ≥ 12,14 ton
Jost MP20	E1 55R-01 0368	J	135 kN ≥ 97 kN	15 ton ≥ 12,14 ton
			152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
			162 kN ≥ 97 kN	22 ton ≥ 12,14 ton
Jost MP 1000	E1 55R-01 1246	J	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSKDH	E1 55R-01 1069	J	110 kN ≥ 97 kN	15 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSL	E1 55R-01 1151	J	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
Jost JSKP	E1 55R-01 2197	J	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
			135 kN ≥ 97 kN	18 ton ≥ 12,14 ton
Saf-Holland FW3214-W	E11 55R-01 7836	A	104 kN ≥ 97 kN	14 ton ≥ 12,14 ton
Saf-Holland 101.12.1	E11 55R-01 0379	J	162 kN ≥ 97 kN	22 ton ≥ 12,14 ton
Celmac IVECO type	E50 55R-01 0002	J	105 kN ≥ 97 kN	13,5 ton ≥ 12,14 ton
			105 kN ≥ 97 kN	13,5 ton ≥ 12,14 ton
Jost MP4104	E1 55R-01 1682	J	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton
			135 kN ≥ 97 kN	15 ton ≥ 12,14 ton
V. Orlandi MP20	E20 55R-01 2653	J	160 kN ≥ 97 kN	22 ton ≥ 12,14 ton
MHT Europe 150SF	E11 55R-01 1532	J	152 kN ≥ 97 kN	20 ton ≥ 12,14 ton

3. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)
via Apollo, 6
Italia - 37135 Verona (VR)

4. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento: **ECE 55R01/07**
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:* **ECE 55R01/07**

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Andrea MENATO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

**RAPPORTO DI VERIFICA
VERIFICATION REPORT**

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"

Allegato III: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE UE"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex III: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED WITH RESPECT TO EU TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

**1. VEICOLO
VEHICLE**

Categoria: <i>Category:</i>	N3
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	trattore per semirimorchio con ralla <i>tractor for semitrailer with 5th wheel</i>
Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Iveco Magirus AG
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST TR 1A3C
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.
For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

**NOTA
NOTE**

2. In base alla(e) domanda(e) presentata(e) dal trasformatore conformemente al paragrafo 1 dell'articolo 3, sono stati effettuati i seguenti accertamenti:
On the basis of the application(s) submitted by the converter in accordance with paragraph 1 of Article 3, the following checks were made:
- a) è stato verificato che tutte le schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili all'omologazione del tipo di veicolo contemplano il tipo di veicolo e corrispondono alle prescrizioni stabilite;
it has been verified that all EU type-approval certificates issued pursuant of the regulatory acts applicable to the vehicle type-approval cover the type of vehicle and correspond to the prescribed requirements;
 - b) è stato accertato, in base alla documentazione, che le specifiche e i dati contenuti nella parte I della scheda informativa del veicolo corrispondono a quelli dei fascicoli di omologazione e nelle schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili;

it has been ascertained, on the basis of the documentation, that the specifications and data included in Part I of the vehicle information document correspond to those in the approval files and in the EU type-approval certificates issued in accordance with the relevant regulatory acts;

- c) tutti i punti della parte I della scheda informativa sono compresi nel fascicolo di omologazione;
all points of Part I of the information document are included in the information package;
- d) su un campione selezionato di veicoli appartenenti al tipo da omologare, sono stati eseguiti controlli degli elementi e dei sistemi del veicolo, è stato accertato che il veicolo è costruito in conformità dei dati contenuti nel fascicolo di omologazione autenticato, relativamente alle pertinenti direttive particolari;
on a selected sample of vehicles from the type to be approved, checks have been carried out on the elements and systems of the vehicle, it has been ascertained that the vehicle is built in accordance with the data contained in the authenticated information package in respect of the relevant EU type-approval certificates;
- e) è stata controllata la corretta installazione delle entità tecniche;
the correct installation of the separate technical units was checked;
- f) verificate **rispondenza e funzionalità** dei dispositivi di cui alla note 5 e 6 della parte I dell'allegato II
 - sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza
 - sistemi di tergicristallo e lavacristallo
*check the **compliance and functionality** of the devices referred to in notes 5 and 6 of Part I of Annex II*
 - windscreen defrosting and demisting systems
 - windscreen wiper and washer systems
- g) verificata rispondenza Reg. UNECE 67 e/o UNECE 110: ricorre, alimentazione a CNG
compliance with UNECE 67 and / or UNECE 110 Reg. verified: applicable, CNG fuel
2. Ai fini del punto 2, lettera d), è stato presentato e sottoposto a verifica il numero di veicoli necessario per consentire un controllo corretto delle varie combinazioni da omologare conformemente ai seguenti criteri:
For the purposes of point 2 (d), the necessary number of vehicles have been submitted and checked to allow for a proper check of the various combinations to be type-approved in according to the following criteria:

Specifiche tecniche <i>Technical specifications</i>	Categoria del veicolo: <i>Vehicle category:</i>	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
Motore <i>Engine</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Cambio <i>Gear box</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di assi <i>Number of axles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi motore (numero, posizione, interconnessione) <i>Powered axles (number, position and interconnection)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi sterzanti (numero e posizione) <i>Steered axles (number and position)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Tipo di carrozzeria <i>Body styles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di porte <i>Number of doors</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Lato di guida <i>Hand of drive</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di sedili <i>Number of seats</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Equipaggiamento <i>Level of equipment</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--

4. Disposizioni specifiche:
Specific provisions: non ricorre
not applicable
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests: Centro Prova Autoveicoli di Verona
 via Apollo, 6
 IT 37135 Verona VR
- Numero e data del verbale:
Test report number and date: 13265 / V del 15.11.2021
 13265 / V of 15.11.2021

Luogo e Data:

Roverbella (MN), 12.11.2021

Location e date:

Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:

dott. ing. Andrea MENATO

Official who carried out the checks:

Visto: Il Dirigente

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.



Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

RAPPORTO DI VERIFICA
VERIFICATION REPORT

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**
relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"

Allegato IX: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE IN PIÙ FASI"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2^a fase

Annex IX: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED DURING MULTI-STAGE TYPE-APPROVAL"

applied to a 2nd stage EU approval

0. **VEICOLO**
VEHICLE

Categoria: <i>Category:</i>	N3
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	trattore per semirimorchio con ralla <i>tractor for semitrailer with 5th wheel</i>
Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Iveco Magirus AG
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST TR 1A3C
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	2AC
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.
For the complete list of variants and versions, see the Information Document.

NOTA
NOTE

1. Il presente rapporto riguarda l'applicazione della procedura di omologazione in più fasi, prevista dal Regolamento UE 2018/858, dell'omologazione UE di fase 2 relativa al completamento dei veicoli **Iveco** da parte di **System Truck**, sulla base di uno specifico accordo di collaborazione fra i due costruttori, stabilito in ottemperanza all'Allegato IX del citato Regolamento.

This report concerns the application of the multi-stage approval procedure, provided for by EU Regulation 2018/858, of the second stage approval, relating to the completion of Iveco vehicles by System Truck, on the basis of a specific collaboration agreement. between the two manufacturers, established in compliance with Annex IX of the mentioned Regulation.

Esso contiene le osservazioni sull'applicazione della procedura in argomento nelle parti che ricorrono.
It contains the observations on the application of the procedure in question in the recurring parts.

VERIFICHE (punti dell'Allegato):

CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

- 1.1. Esistono adeguate disposizioni fra i costruttori interessati in materia di fornitura e scambio di documenti ed informazioni:

There are suitable arrangements between the relevant manufacturers for the supply and interchange of documents and information:

I dati provenienti da fasi di omologazione precedenti riguardano:

The data from previous approval stages concern:

Grado di completamento del veicolo:

State of completion

- 1.2. Eventuali modifiche a parti di veicolo precedentemente omologate:
Any modifications to previously approved vehicle parts:

- 1.3. Alla procedura in più fasi può ricorrere anche un fabbricante unico:
Even a single manufacturer may use the multi-step procedure:

2.1. Controlli
Checks

- a) - le omologazioni rilasciate sono applicabili
- the approvals issued are applicable
- anche sul veicolo allestito sono rispettate le direttive:
- the directives are also respected on the fitted vehicle:

- b) - i dati richiesti figurano nel fascicolo del costruttore:
- the required data are in the information package:

- c) - i dati delle omologazioni precedenti sono ripresi nel fascicolo del costruttore:
- the data of previous approvals are included in the information package:

- le voci che non figurano nei fascicoli delle omologazioni precedenti sono state verificate e sono conformi ai dati contenuti nel fascicolo del costruttore:

- the items not appearing in the previous type-approval package have been checked and comply with the data contained in the manufacturer's

SI: specifico accordo fra Iveco Magirus AG e S.T. System Truck S.p.A.

YES: *specific agreement between: Iveco Magirus AG and S.T. System Truck S.p.A.*

sistemi, componenti ed entità tecniche del veicolo.

Le informazioni richieste sono specificatamente fornite dal costruttore di fase 1 Iveco Magirus AG e sono riportate nella scheda informativa e nelle certificazioni parziali CE/ECE/UE dei veicoli incompleti, secondo lo schema del Regolamento UE 2018/858.

vehicle systems, components and separate technical units.

The informations requested are specifically provided by the manufacturer of stage 1 Iveco Magirus AG and are reported in the information document and in the partial CE / ECE / EU certifications of incomplete vehicles, according to the scheme of EU Regulation 2018/858.

completato

completed

Il veicolo è già in possesso di tutte le certificazioni parziali obbligatorie per l'omologazione della fase precedente.

The vehicle is already in possession of all the partial certifications required for the approval of the previous stage.

SI: trasformazione da carro a trattore per semirimorchio e modifica passo da 4500 a 3800 mm

YES: *conversion from chassis to tractor for semitrailer and modification of wheelbase from 4500 to 3800 mm*

non ricorre

not applicable

SI
YES

ricorre
applicable

SI
YES

SI
YES

SI

YES

VERIFICHE (punti dell'Allegato):
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

- d) - sono stati verificati dei prototipi di veicoli della serie da omologare; le parti ed i sistemi precedentemente omologati sono conformi ai rispettivi fascicoli:
- prototypes of vehicles from the series to be approved have been verified; the parts and systems previously approved comply with the respective
- e) - sui detti prototipi sono stati eseguiti i controlli di installazione delle suddette parti e sistemi:
- the installation checks of the aforementioned parts and systems were carried out on this prototypes:
- 2.2. I veicoli verificati consentono un controllo efficace sulle varie combinazioni di elementi richieste secondo i seguenti criteri:
The verified vehicles allow an effective control on the various combinations of elements required according to the following criteria:
- | | | | |
|--------------------|---------------------------|-----------|----------------------|
| - motore | <i>engine</i> | tipo: | ST TR 1A3C |
| - cambio | <i>gearbox</i> | type: | |
| - numero assi | <i>axles number</i> | variante: | 2AC |
| - assi motori | <i>powered axles</i> | variant: | |
| - assi sterzanti | <i>steered axles</i> | versione: | G9DBDTV575A2Z00SMXND |
| - tipo carrozzeria | <i>body styles</i> | version: | |
| - numero porte | <i>number of doors</i> | VIN: | WJMAG2AR50C462087 |
| - lato guida | <i>hand of drive</i> | | |
| - numero sedili | <i>number of seats</i> | | |
| - equipaggiamento | <i>level of equipment</i> | | |
3. Requisiti applicabili
Applicable requirements
- 3.1. L'omologazione UE di cui al presente allegato è rilasciata in funzione della fase di fabbricazione corrente del tipo di veicolo:
The multi-stage type-approval is granted on the basis of the state of completion of the type of vehicle:
- L'omologazione UE di cui al presente allegato comprende tutte le omologazioni rilasciate a fasi precedenti:
The multi-stage type-approval incorporates all type-approvals granted at earlier stages:
- 3.2. Per l'omologazione globale di un veicolo, la normativa si applica come se l'omologazione fosse rilasciata (o estesa) al fabbricante del veicolo di base:
For the whole-vehicle type-approval, this Regulation shall apply in the same manner as if the approval would have been granted (or extended) to the manufacturer of the base vehicle:
- 3.2.1. Se il tipo di sistema/componente di un veicolo non è stato modificato, resta valida la precedente omologazione del sistema/componente fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:

SI vedere quadro controlli eseguiti (allegato n° 1)

YES see annex 1

SI: vedere verbale n° 13265 / V del 15.11.2021

YES: see, test report No. 13265 / V of 15.11.2021

prototipi verificati:

verified prototypes:

tipo: ST TR 1A3C
type:
variante: 2AC
variant:
versione: G9DBDTV575A2Z00SMXND
version:
VIN: WJMAG2AR50C462087

SI

YES

SI

YES

SI

YES

conforme

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :

CHECKS (points in the Annex):

Where a type of system, component or separate technical unit has not been modified, the system, component or separate technical unit type-approval granted in the previous stage shall remain valid until the expiration date for the first registration, as specified in the particular regulatory act:

NOTE ed OSSERVAZIONI:

NOTES and OBSERVATIONS:

compliant

- 3.2.2. Se, nella fase successiva, il tipo di sistema di un veicolo è stato modificato in misura tale da dover essere di nuovo provato ai fini dell'omologazione, la prova si limiterà agli elementi del sistema modificati o interessati dalle modifiche:

Where a type of system has been modified at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that the system has to be retested for type-approval purposes, that retesting shall be limited to only those parts of the system that have been modified or affected by the changes:

conforme

compliant

- 3.2.3. Se, nella fase successiva, il fabbricante ha modificato un tipo di sistema di un veicolo o l'omologazione globale di un tipo di veicolo ma, a parte il nome del costruttore, tale tipo può considerarsi invariato, si può continuare ad applicare il requisito applicabile ai tipi esistenti fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo:

Where a type of vehicle or a type of system has been modified by another manufacturer at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that, apart from the manufacturer's name, the vehicle or system may still be considered as the same type, the requirement applying to existing types may still be applied as long as the date for first registration in the relevant regulatory act has not been reached:

ricorre, per sterzo

applicable, for steering

- 3.2.4. Se viene cambiata la categoria di appartenenza del veicolo, occorre che siano soddisfatti i pertinenti requisiti della nuova categoria. Si possono accettare i certificati di omologazione della precedente categoria se i requisiti soddisfatti dal veicolo sono analoghi o più rigorosi rispetto a quelli della nuova categoria:

The change of category of the vehicle shall lead to the application of the relevant requirements to the new category of vehicle. The EU type-approval certificates from the previous category shall be accepted provided that the vehicle complies with the same requirements as, or more stringent than, those applying to the new category:

non ricorre, non modificata categoria di appartenenza del veicolo

not applicable, not change the category of the vehicle

- 3.3. Se l'autorità di omologazione è d'accordo, non occorre estendere o modificare l'omologazione globale di un veicolo rilasciata al fabbricante della fase successiva se l'estensione rilasciata alla fase precedente del veicolo lascia intatta quella successiva o i dati tecnici del veicolo:

non ricorre

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :**CHECKS (points in the Annex):****NOTE ed OSSERVAZIONI:****NOTES and OBSERVATIONS:**

Subject to the agreement of the approval authority, a whole-vehicle type-approval granted to the manufacturer of the subsequent stage of completion of the vehicle does not need to be extended or revised where an extension given at the previous stage vehicle does not affect the subsequent stage or the technical data of the vehicle:

not applicable

Occorre tuttavia copiare nel certificato di conformità della fase successiva del veicolo il numero di omologazione comprendente l'estensione rilasciata nella fase precedente o nelle fasi precedenti del veicolo:

non ricorre

However, the type-approval number including the extension of the previous stage(s) vehicle shall be copied in the certificate of conformity of the subsequent stage vehicle:

not applicable

- 3.4. Se un altro fabbricante modifica il vano di carico di un veicolo completo o completato appartenente alla categoria N od O per potervi aggiungere accessori mobili destinati ad accogliere e a fissare il carico (come rivestimenti dello spazio di carico, scaffali e portaoggetti da montare sul tetto), tali elementi si possono considerare parte della massa utile e non è necessario omologarli se soddisfano entrambe le seguenti condizioni:

non ricorre

Where the cargo area of a complete or completed vehicle of category N or O is modified by another manufacturer for the addition of removable fittings to store and secure the cargo (for example, load space lining, storage racks and roof racks), such items can be treated as part of the pay-mass and a type-approval is not needed, provided both of the following conditions are met:

not applicable

- a) le modifiche non interessano in alcun modo l'omologazione del tipo di veicolo, a parte un aumento della massa effettiva del veicolo:

non ricorre

- a) *the modifications do not affect the vehicle's type-approval in any way, other than an increase of the actual mass of the vehicle:*

not applicable

- b) gli accessori aggiunti possono essere rimossi senza utensili speciali:

non ricorre

- b) *the added fittings can be removed without using special tools:*

not applicable

4. Identificazione del veicolo
Identification of the vehicle

- 4.1. Numero di identificazione del veicolo.
Il numero di identificazione del veicolo di base (VIN), reg. (UE) 19/2011-249/2012, è mantenuto per tutte le fasi successive del procedimento di omologazione:

SI conforme

Identification Number of the vehicle.

The VIN, prescribed by Regulation (EU) No 19/2011, shall be retained during all the subsequent stages of the type-approval to ensure the traceability of the process:

YES compliant

VERIFICHE (punti dell'Allegato):
CHECKS (points in the Annex):

- 4.2. Targhetta supplementare del costruttore.
Nella seconda e successive fasi, obbligo di targhetta supplementare conforme l'appendice all'allegato IX:

*Additional plate of the manufacturer.
At the second and subsequent stages, each manufacturer shall affix to the vehicle an additional plate conform to Appendix of Annex IX:*

5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:
Technical Service responsible for conducting approval tests:

Numero e data del verbale:
Test report number and date:

Luogo e Data:
Location e date:

Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:
Official who carried out the checks:

NOTE ed OSSERVAZIONI:
NOTES and OBSERVATIONS:

il costruttore di fase 2 appone, accanto alla targhetta originaria, una propria targhetta conforme al modello comunitario, che riporta i dati necessari per l'identificazione, ed un'altra targhetta conforme all'articolo 13 comma 8 del reg. UE 2018/858 dove sono indicati il nome, la denominazione commerciale registrata o il marchio commerciale registrato e il proprio indirizzo.

the stage 2 manufacturer affixes, next to the original plate, its own plate conforming to the Community model, which shows the data necessary for identification, and an other label compliant with Article 13(8) of Regulation UE 2018/858, where is indicate the name, the registered trade name or registered trade mark, and the contact address

Centro Prova Autoveicoli di Verona
via Apollo, 6
IT 37135 Verona VR

13265 / V del 15.11.2021
13265 / V of 15.11.2021

Roverbella (MN), 12.11.2021

dott. ing. Andrea MENATO

Visto: Il Dirigente

dott. ing. Michele PACCIANI

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Elemento di controllo <i>Control element</i>	Requisiti di conformità <i>Compliance requirements</i>	Modalità della verifica <i>Method of verification</i>	Conforme <i>Compliant</i>	
Dimensioni del veicolo <i>Vehicle dimensions</i>	dimensioni contenute nel campo dei valori riportati nella scheda informativa <i>dimensions contained in the range of values in the information document</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Targhetta di identificazione <i>Identification plate</i>	- rispondenza del tipo di targhetta (nome del costruttore, numero di omologazione, fase, VIN, masse) e posizione <i>- compliance of the type of plate (name of the manufacturer, type-approval number, stage VIN, masses) and position</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e misura pneumatici <i>Type and dimension of tyres</i>	rispondenti ad uno dei tipi riportati nella scheda informativa <i>corresponding to one of the types shown in the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Numero dei posti <i>Number of seats</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e posizione punzonatura <i>Type and position of identification number</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Specchi retrovisori <i>Rear view mirrors</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi di illuminazione e segnalazione luminosa <i>Lighting and light-signalling devices</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva + misure <i>visual + measures</i>	SI YES	
Parabrezza e altri vetri <i>Windscreen and other glass</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi aspirazione e scarico <i>Intake and exhaust devices</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Serbatoio carburante <i>Fuel tank</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Cinture di sicurezza <i>Safety-belt</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Frenatura, ABS <i>Braking, ABS</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	accertamenti documentali <i>documentary checks</i>	SI YES	
Masse <i>Masses</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	pesate <i>weighs</i>	SI YES	
Trasformazione da carro a trattore per semirimorchio e modifica passo <i>Conversion from chassis to tractor for semi-trailer and modification of wheelbase</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte (mediante traslazione dell'asse motore ed adeguamento dello sbalzo posteriore) <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice (modification of wheelbase for translation of powered axle and adjustment of the rear overhang)</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Modifica del telaio <i>Frame modification</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure e verifiche <i>measures and verify</i>	SI YES	

Il Funzionario del CPA

dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

**“ACCORDO TECNICO” TRA
IVECO S.p.A. e S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**

Questo “Accordo Tecnico” denominato nel seguito “Accordo”, sottoscritto in data **21 settembre 2021**, è stato raggiunto tra:

IVECO S.p.A. con sede legale a Torino, Italia, via Puglia, n° 35, registrata al “Registro delle Imprese” col numero 09709770011, denominata nel seguito “IVECO”

e

S.T. System Truck S.p.A. con sede legale a Roverbella (MN), Italia, via Paesa, n° 28, registrata al “Registro delle Imprese” col numero 03117430235, denominata nel seguito “S.T.”

Ed.	Data	Descrizione delle modifiche
1	24/01/2014	Prima emissione.
2	14/05/2014	Introduzione N.O. generico Stralis, tipo 2Y3C, a 4 assi (1+3).
3	25/08/2014	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a 3 assi ed accorciamento passo.
4	02/04/2015	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML120E, tipo IG120E2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 8).
5	21/10/2015	Modifica N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a 3 assi (all. n° 5).
6	26/11/2015	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML120EL, tipo IG120EL2BA, a trattore per semirimorchio.
7	25/03/2016	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a trattore per semirimorchio (all. n° 10).
8	26/07/2016	Rimissione N.O. generico Stralis, tipo 2Y3C, a 4 assi (1+3) con applicazione Telma AD72-00 (all. n° 4).
9	18/09/2017	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML100E, tipo IG100E2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 11).
10	13/07/2018	Introduzione N.O. generico Trakker 6x6, tipo MTGB3, allungamento passo.
11	29/03/2019	Introduzione N.O. generico Stralis 6x2, tipo 2Y3C, modifica passo (all. n° 13) e rimissione N.O. trasf. Trakker 6x6, tipo MTGB3, allungamento passo + sostituzione pneum. 365/85 R20 164G S-S-S (all. n° 12).
12	09/07/2019	Introduzione N.O. generico Stralis 440 CNG, tipo BA3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 14).
13	01/08/2019	Introduzione N.O. generico Daily 70C CNG, tipo IS70CCI2BA, con bombole dietro cabina (all. n° 15).
14	11/11/2019	Rimissione N.O. generico ML75E ÷ 80EL, tipo IG80EL2BA, passo 2790 mm (all. n° 7) e rimissione N.O. generico ML80E ÷ 100E, tipo IG100E2BA, passo 2790 mm (all. n° 6) e rimissione N.O. generico ML120EL, tipo IG120EL2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 9), introduzione N.O. generico per spostamento muffler dietro cabina Stralis, tipo 2Y3C (all. n° 16).
15	14/02/2020	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML180E, tipo IG190EL2CA, a 3 assi (all. n° 17) e N.O. generico X-WAY, tipo MS34Y, 8X2 (2+2), passo 4200 mm (all. n° 18).
16	13/10/2020	Introduzione N.O. generico Stralis 440 LNG, tipo AD3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 19).
17	06/11/2020	Introduzione N.O. generico Stralis 440, tipo AA3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 20).
18	22/01/2021	Introduzione N.O. generico X-Way, tipo MS34Y, allungamento passo (all. n° 21).
19	08/02/2021	Introduzione N.O. generico S-Way, tipo 2B3C, allungamento passo (all. n° 22).
20	22/02/2021	Introduzione N.O. generico X-Way, tipo MS34Y, a 5 assi (all. n° 23).
21	21/09/2021	Introduzione N.O. generico S-Way, tipo 1A3C, a trattore per semirimorchio (all. n° 24).

Considerando che:

- a) IVECO è il costruttore del veicolo IVECO tipo DAILY, EUROCARGO, STRALIS, S-WAY, X-WAY e TRAKKER (denominato nel seguito “Veicolo”) indicato in allegato 1 a questo “Accordo”;
- b) S.T. riceve in conto lavoro da IVECO / Rete di vendita Iveco o da clienti terzi, veicoli a cui applica gli allestimenti / trasformazioni indicati in Allegato 2 a questo “Accordo”, incluse le Direttive / Regolamenti applicabili per i tipi di veicolo indicati¹;
- c) S.T. ha ottenuto da IVECO specifica User-id e Password di accesso al suo “Portale Carrozzeri” (THB) e la qualificazione per gli allestimenti / trasformazioni indicate nell’allegato 2 di questo “Accordo”;
- d) IVECO e S.T. hanno ottenuto ispezione con esito favorevole alle rispettive unità produttive relativamente alla gestione della qualità dei propri processi produttivi secondo quanto previsto dall’Allegato IV del Regolamento UE 2018/858 (denominata nel seguito “Direttiva”). Tali ispezioni vengono ripetute alle rispettive scadenze, e in caso di esito negativo presso uno dei contraenti, l’altro contraente deve essere informato immediatamente;
- e) IVECO e S.T. si impegnano a scambiarsi documenti e informazioni come previsto dall’allegato IX, punto 1.1. del Regolamento UE 2018/858, assicurando di soddisfare i requisiti tecnici di tutti gli atti di regolamentazione applicabili (Direttive CE/UE e/o Regolamenti ECE-ONU); tali informazioni devono includere i dati di omologazione.

In considerazione di quanto sopra specificato, alle condizioni e clausole indicate qui di seguito, IVECO e S.T. concordano quanto segue:

Art. 1. - Scopo

1.1. Questo “Accordo” definisce termini e condizioni generali secondo cui IVECO e S.T. devono scambiarsi dati e informazioni per assicurare la conformità del “Veicolo” e delle relative trasformazioni fatte da S.T. ai requisiti tecnici stabiliti dalla “Direttiva”.

In particolare, IVECO e S.T. si scambieranno tutti i documenti e le informazioni relative ai dati di omologazione.

Per lo scopo di questo “Accordo”, le informazioni e i documenti di cui sopra saranno indicati con il nome di “Informazioni”.

1.2. Lo scambio di “Informazioni” indicato nel precedente paragrafo 1.1. include tutte le informazioni sulle modifiche che ognuna delle Parti apporta al proprio prodotto e che possono avere impatto sull’omologazione del “Veicolo” o sulle relative trasformazioni indicate in Allegato 1 al presente “Accordo”.

Art. 2. - Riservatezza delle informazioni – Limiti di applicazione

2.1. Tutte le “Informazioni” scambiate a seguito del presente “Accordo” devono essere trattate come “riservate” tra le Parti e non devono essere utilizzate per scopi diversi da quelli per cui sono state fornite nell’ambito del presente “Accordo”.

2.2. S.T. potrà fornire le “Informazioni” ricevute da IVECO, solo in relazione alle procedure di omologazione del “Veicolo” su richiesta delle Autorità di omologazione competenti.

¹ per identificare le trasformazioni coinvolte (codice e descrizione) riferirsi all’Allegato 2.

Art. 3. - Obblighi

3.1. IVECO fornirà a S.T. esclusivamente le "Informazioni" sulla base dello stato di completamento del "Veicolo" al momento della vendita e devono comprendere tutte le eventuali omologazioni ottenute negli stadi precedenti.

3.2. S.T. informerà IVECO dell'avvenuta omologazione relativa al successivo stato di completamento del "Veicolo" in accordo con le Direttive applicabili; fornirà inoltre tutte le modifiche apportate da S.T. stesso ai sistemi del "Veicolo" omologati da IVECO, che possono influenzare le precedenti omologazioni.

3.3. Tutti i costi necessari per aggiornamenti di omologazioni da eseguire a seguito di modifiche di prodotto apportate da IVECO per qualsiasi ragione (non solo per aggiornamenti legislativi) non sono da sostenere da IVECO ma da ciascuna delle Parti considerate in applicazione del principio secondo cui ogni "Costruttore" in un processo di omologazione "Multi-stage" CE è responsabile dell'omologazione e della conformità di produzione, di tutti i sistemi, componenti e unità tecniche fabbricate o aggiunte da Lui stesso allo "stage" costruttivo.

Art. 4. - Limiti all'applicazione del presente "Accordo"

4.1. Le procedure e le condizioni che S.T. deve rispettare per sottoporre eventuali richieste di "Nulla Osta generico" a IVECO per apportare modifiche al "Veicolo" su iniziativa di S.T. stesso, sono gestite in modo separato; in questo caso i documenti "Nulla Osta" rilasciati da IVECO sono allegati al presente "Accordo" (allegati 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 e 24).

Qualora S.T. intenda omologare veicoli secondo trasformazioni non previste nel "Manuale Allestitori" e non autorizzate da specifico Nulla Osta IVECO, IVECO non sarà tenuta ad inviare a S.T. informazioni specifiche relative a queste trasformazioni e declina ogni responsabilità per le soluzioni tecniche approvate dalle autorità di omologazione.

Per contro S.T. sarà tenuta ad informare IVECO circa la realizzazione ed omologazione di allestimenti non previsti dal "Manuale Allestitori" e non approvati da IVECO in modo che IVECO possa valutare possibili ipotesi di limitazione della garanzia. Eventuali limitazioni della garanzia IVECO saranno comunicate a S.T. in un documento specifico.

Art. 5. - Durata

5.1. Il presente "Accordo" entra in vigore dal momento della sottoscrizione di entrambe le Parti ed è valido per un periodo di tempo indefinito, salvo diversa decisione presa dalle Parti stesse.

5.2. Il presente "Accordo" sarà automaticamente interrotto nel caso in cui la collaborazione tra IVECO e S.T. venga meno per qualsiasi ragione.

5.3. S.T. deve comunicare l'interruzione del presente "Accordo" alle Autorità di omologazione competenti in accordo con quanto previsto dalla "Direttiva" e successivi aggiornamenti, e in conformità al presente "Accordo". In ogni caso, IVECO si riserva il diritto di notificare l'interruzione stessa alle sopracitate Autorità.

Art. 6. - Modifiche

6.1. Questo "Accordo" può essere emendato o modificato solo per iscritto con firma di entrambe le Parti. La modifica si rende necessaria, ad esempio, in caso di richiesta di estensione ad altri veicoli o allestimenti, oppure in caso di cambio societario. In caso di modifica si deve generare una nuova versione completa del documento che sostituisce integralmente la precedente; non è ammesso l'uso di addendum o forme simili. A seguito di ogni modifica, le Autorità di omologazione competenti devono essere informate dalle Parti.

Art. 7. - Legislazione applicabile

7.1. Il presente "Accordo" sarà governato e interpretato in accordo con il Codice Civile Italiano.

7.2. Ogni eventuale controversia tra le Parti, relativa al presente "Accordo", che non potrà essere risolta in via amichevole sarà trasmessa per esclusiva competenza al Tribunale di Torino.

In fede, le Parti hanno sottoscritto questo "Accordo" (incluso il suo allegato) che deve essere applicato dai loro rispettivi funzionari o rappresentanti debitamente autorizzati a partire dalla data di sottoscrizione sopra indicata.

Per conto di
IVECO S.p.A.

HOMOLOGATION S.T.A. REALITY INC.
FRANCO GAZZOTTI
Genova *Torino*

Per conto di
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Martini
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.a.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 699809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it
(ing. Paolo MARTINI)

Allegato 1 all'Accordo Tecnico "T.A. IT/0001/2014"

VEICOLO/I TIPO/I E SUE / LORO TRASFORMAZIONI APPLICABILI

VEICOLO / TIPO 1: **DAILY EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "2497.150.001676-2019" in allegato 15
Direttive da soddisfare:

VEICOLO / TIPO 2: **EUROCARGO EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "2520.153.001103-2015" in allegato 5
Nulla Osta n°: "3272.228.002562-2019" in allegato 6
Nulla Osta n°: "3270.228.002560-2019" in allegato 7
Nulla Osta n°: "1470.48.000281-2015" in allegato 8
Nulla Osta n°: "3271.228.002561-2019" in allegato 9
Nulla Osta n°: "1140.15.000072-2016" in allegato 10
Nulla Osta n°: "1519.52.000413-2017" in allegato 11
Nulla Osta n°: "1260.027.000211-2020" in allegato 17
Direttive da soddisfare:

VEICOLO / TIPO 3: **STRALIS / S-WAY / X-WAY EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "2350.136.001095-2016" in allegato 4
Nulla Osta n°: "1550.56.000605-2019" in allegato 13
Nulla Osta n°: "2480.149.001278-2019" in allegato 14
Nulla Osta n°: "3130.214.002338-2019" in allegato 16
Nulla Osta n°: "1261.027.000209-2020" in allegato 18
Nulla Osta n°: "2530.154.001660-2020" in allegato 19
Nulla Osta n°: "2850.186.002141-2020" in allegato 20
Nulla Osta n°: "3398.240.100128-2020" in allegato 21
Nulla Osta n°: "1210.022.000416-2021" in allegato 22
Nulla Osta n°: "3441.245.100130-2020" in allegato 23
Nulla Osta n°: "3040.228.001255-2021" in allegato 24
Direttive da soddisfare:

VEICOLO / TIPO 4: **TRAKKER EURO 6**
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2
Nulla Osta n°: "1537.54.000544-2019" in allegato 12
Direttive da soddisfare:

Allegato 2 all'Accordo Tecnico "T.A. IT/0001/2014"

**TABELLA DELLE TRASFORMAZIONI PER IDENTIFICARE QUELLE COINVOLTE
NELL'ACCORDO
(croce quelle coinvolte per ogni gamma di prodotto)**

Codice	Lista ufficiale da Reg. 2018/858 UE, all. I, app. 2	Veic. Tipo
01	Fondo piatto	
02	Sponda ribaltabile	
03	Cassone chiuso	
04	Box condizionato, con pareti isolate e attrezzato per mantenere la temperatura interna	
05	Box condizionato, con pareti isolate ma non attrezzato per mantenere la temperatura interna	
06	Struttura coperta da telone	
07	Cassa mobile (sovrastuttura intercambiabile)	
08	Portacontainer	
09	Veicoli muniti con gancio di sollevamento	
10	Cassone ribaltabile	
11	Cisterna	
12	Cisterna destinata al trasporto di merci pericolose	
13	Camion per il trasporto bestiame	
14	Bisarca	
15	Camion Betoniera	
16	Autopompa per calcestruzzo	
17	Camion per il trasporto Legname	
18	Veicolo per la raccolta dei rifiuti	
19	Spazzatrice, pulitrice e spurgo pozzi neri	
20	Compressore	
21	Porta-barche	
22	Porta-alianti	
23	Veicoli destinati alla vendita al dettaglio o da esposizione	
24	Carroattrezzi	
25	Camion con scala	
26	Autogru (diversa da gru mobile)	
27	Camion con piattaforma aerea	
28	Gru scavatrice	
29	Rimorchio a pianale ribassato	
30	Veicolo per il trasporto di lastre di vetro	
31	Camion dei pompieri	
99	Altro (sostituzione pneumatici in configurazione S-D-D con pneum. in configurazione S-S-S)	X
99	Altro (applicazione rack verticale dietro cabina con bombole CNG)	X
99	Riposizionamento verticale muffler dietro cabina, versioni cabina AD e motore Cursor 9 CNG	X
Codice	Codici Iveco per "Veicoli Speciali" (2018/858 UE allegato I, parte C) e per trasporto persone	Veic. Tipo
51	Autocaravan	
52	Ambulanza	
53	Veicoli funerari	
54	Veicoli blindati	
55	Veicoli per trasporto disabili	
56	Veicolo per trasporto persone (Cat. M1, M2, M3)	
Codice	Codici Iveco per veicoli trasformati	Veic. Tipo
61	Allungamento / accorciamento passo	X
62	Aggiunta di un asse	X
63	Conversione a Trattore	X
64	Conversione a cabina doppia	

IVECO S.p.A.**PD&E/ETS/HTA&R/GD/MD**

3040.228.001255-2021 EC/dc

Torino, 20.09-2021

NULLA OSTA

Si dichiara che, sugli autotelai cabinati S-WAY 190S/P CNG, tipo 1A3C (omologazione e3*2007/46*0143), cabina AD e AT, motori CNG Cursor 9, è tecnicamente possibile trasformarli in trattori per semirimorchio con ralla, accorciando il passo da mm 4500 a mm 3800 come da disegno S.T. System Truck n. 55.01.01.0089 del 25-02-2021.

Il gruppo bombole ed i vari componenti verranno riposizionati come da disegno sopra citato.

Lo sbalzo posteriore dovrà essere adeguato al modello ottenuto.

Nel caso in cui il veicolo sia dotato del sistema ESP, il software in funzione della nuova configurazione, deve essere riprogrammato presso un Centro IVECO Service.

Lo schema telaio dovrà essere realizzato conformemente alla versione originale del trattore, con eventuale aggiunta di adeguati rinforzi interni.

I rinforzi al telaio, anche per il rispetto delle verifiche richieste dalla Normativa in vigore, non devono essere realizzati mediante l'applicazione di piattabande sulle ali dei longheroni.

Lo schema dell'impianto frenante dovrà essere reso conforme a quello originale del trattore.

Devono essere assicurati i movimenti relativi motrice/semirimorchio previsti dalla normativa vigente.

Inoltre, si dovranno rispettare i valori omologativi Iveco relativi a:

- massa complessiva a pieno carico;
- massa combinazione;
- masse massime sugli assi;
- rapporto minimo (a vuoto ed a carico) tra masse asse anteriore ed asse posteriore.

La realizzazione deve essere eseguita a perfetta regola d'arte, in particolare per quanto riguarda collegamenti al telaio, applicazione di rinforzi e modifiche alla trasmissione.

Deve essere rispettato quanto previsto sulla pubblicazione IVECO "Direttive per la trasformazione e gli allestimenti".

L'omologazione e le necessarie prove di collaudo presso gli organi competenti, sono a cura ed a carico della Ditta trasformatrice.

La responsabilità per l'esecuzione della trasformazione e del corretto allestimento del veicolo, nel rispetto di quanto previsto dalle Normative in vigore, deve essere assunta dalla Ditta S.T. System Truck di Roverbella (MN), alla quale è rilasciata la presente dichiarazione.

La sopracitata Ditta si impegna inoltre a comunicare ad IVECO S.p.A, entro 30 gg. dalla trasformazione, l'elenco completo dei telai trasformati e redigerà report riepilogativo entro la fine di ogni anno.

All.: ST 3320

IVECO S.p.A.

Product Engineering/Product Validation

Homologation & Technical Application

Deposito firma con protocollo num. 0111466 del 17 Maggio 2021

Iveco S.p.A.
Via Puglia 35, 10156 Torino, Italia
Tel. +39 011 0072111;
Fax +39 011 0074555-0074905

A socio unico
Sede Legale: via Puglia 35, 10156 Torino, Italia
Capitale Sociale Euro 200.000.000 i.v.
C.F., P.IVA e N. Reg. Imprese: 09709770011
REA 1074767

Direzione e coordinamento
Ex art. 2497 c.c.
CNH Industrial N.V.